

ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.
Marcial, 2. Teléf. 216983 - Télex. 58054.

VIERNES, 17 DE AGOSTO DE 1973
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.106

Por temor a otra
explosión de gas

Veinticinco familias desalojadas en Barcelona

(Información en página 5)

LOS REFUGIADOS DE
LA ETA EN FRANCIA



Entorno a esta hermosa bahía de la Côte Basque se extiende San Juan de Luz y su barrio de Socoa, sede fundamental de los refugiados de ETA que tuvieron que pasar un día clandestinamente a Francia por razón de su activismo político y de la organización "Anai-Artea" que les acoge a su llegada. Sobre el tema de estos refugiados políticos y su vida en toda la zona vasco-francesa publicamos hoy el primer capítulo de un amplio reportaje realizado sobre el propio terreno por el enviado especial de "ARAGON/express". Véalo en página 7.

A pesar de todos los pesares...

EN CAMBOYA SIGUEN



COMBATIENDO

Y en Chile
están requisando
vehículos

Hoy,
ReGate

SON UNOS 300

CUALQUIER SEMANA PASAN A
FRANCIA UNO O DOS MAS

"Anai-Artea" les apoya con dinero
de los ayuntamientos vascofranceses

BIOGRAFIA DE LOS MAS
DESTACADOS JEFES DE LA ETA
EN EL PAIS VASCOFRANCES



Diputación de Huesca

CONTRASTE DE PARECERES

PRECIOS DE
ALLA,
SALARIOS
DE ACA

Rodrigo Rubio escribe en "YA" el siguiente comentario:

ESTAMOS viviendo unos momentos en los que la vida española se nos está quedando "desconocida". Recientemente hemos leído en la prensa que el coste de la vida aumentó en un 12,10 por 100 en un año. La cosa no es para reírse. Los temas de conversación en estos días calurosos—por lo menos entre las personas que no disfrutan de vacaciones—son los precios. Está quieto—aunque ya empieza a removerse—el fútbol; se acabó muy pronto este año la Copa Davis y no ha durado dos meses el Tour de Francia. De modo que, sin apenas advertirlo, el hombre de la calle, al tomar el periódico, se encuentra leyendo las notas sobre precios. Los que veranean están algo más relajados. Pero ya, mientras estaban fuera, a muchos les llegó "lo" de la gasolina. También advierten cómo las comidas en el restaurante son más caras y las consumiciones en los bares; y piensan, de vez en cuando, en cómo encontrarán todo cuando regresen, pues ya es típico que al volver de las vacaciones nos encontramos siempre unos precios transformados, desconocidos. Por todo esto, los humoristas, que ven la temática sobre política bastante diluida—por la no actividad de Cortes y otros organismos públicos—, afinan el bolígrafo para el dibujo y la frase mordiente en estas cuestiones de precios. Un ejemplo, el chiste de Galindo publicado en YA el pasado día 7: Un padre le dice a su hijo melenudo: "Si quieres alcanzar una elevada categoría ya sabes el camino: o te haces futbolista o te haces ternera." Ahí es nada. Mejor tomarse todo esto con humor. Pero lo que es más serio es comparar, aunque, como apuntaba antes, nuestros precios, en algunos artículos, aún no puedan ser comparados con los de otros países.

REALISMO EN LA UNIVERSIDAD

RECIENTES declaraciones del ministro de Educación y Ciencia señor Rodríguez Martínez, parece poner el dedo en la llaga del planteamiento previo a cuantas soluciones y reformas se proyecten en nuestro sistema educativo. Y sabido es que la política debe operar con realidades, no con utopía. Es arte de lo posible, no canal para dar rienda suelta a todas las imaginaciones utópicas.

Realista es cuando se refiere a las dotaciones presupuestarias para la enseñanza. "Nuestro presupuesto—dijo— ocupa el primer lugar dentro de los Presupuestos Generales del Estado. Sin embargo, en materia de enseñanza resulta insuficiente". Es cierto que se ha realizado un esfuerzo importante para corregir la situación anterior, pero con todo queda todavía mucho aún por realizar. No hablemos ya de la prometida enseñanza gratuita cuya implantación todavía está lejana. Es que incluso para atender urgencias primeras—faltas de puestos escolares, remuneración suficiente al profesorado... la cuantía del Presupuesto es insuficiente.

Pero también son realistas las declara-

ciones del señor Rodríguez Martínez cuando se refieren a la subvención universitaria. La Universidad—son palabras del ministro de Educación y Ciencia— está "politizada en unos sectores minoritarios, lo suficientemente organizados como para aparentar que tienen una potencia superior a la real y que movilizan en ocasiones a la masa universitaria, utilizando para ello deficiencias reales o hechos que pueden calificarse de injustos".

De la anterior situación se deduce que el mejor sistema para enfrentarse con la problemática que levanta la situación universitaria no vienen dadas por las soluciones de fuerza. El mejor y más eficaz procedimiento consistirá en suprimir esas "deficiencias reales" o esas "injusticias". Al faltar la espoleta que saben manejar hábilmente esas minorías politizadas no cabe duda que no será fácil agitar subversivamente a la gran masa estudiantil. Las minorías, incapaces de perturbar el buen funcionamiento de la Universidad, que es algo vital para el desarrollo del país.

"DIARIO FEMENINO"

MEDIDA DIFÍCIL DE JUSTIFICAR

La otra medida adoptada por el Gobierno es más difícil de justificar. Nos referimos, evidentemente, al aumento del precio de la gasolina y los productos petrolíferos. Cierto que al ser «Campa» un monopolio fiscal, el incremento de sus ingresos se puede equiparar con una actitud prudente del Sector Público y que el aumento del precio de los crudos petrolíferos en el mercado internacional ha sido considerable en los últimos tiempos. Sin embargo, nos tememos que el alza de la gasolina puede acarrear incrementos en cadena en otros sectores. Con todo, lo más difícil es comprender respecto a la decisión tomada es el momento elegido. Efectivamente, no parece que cuando el Gobierno toma medidas para suavizar la expansión, medidas que comportarán algún perjuicio a las economías domésticas y a las empresas, sea la ocasión más propicia para tomar este tipo de decisiones.

"LA VANGUARDIA"

«Produce escalofríos tener que pensar ahora, por mor de la profesión, en las consecuencias funestas del largo «puente» de mañana—cuando más de un tercio de las poblaciones españolas se encorarán de fiesta—, así como en fin de mes, con el masivo regreso a sus hogares de automovilistas españoles y extranjeros. La previsión de siniestros mortales para agosto es de unos 450, aunque sinceramente desearíamos que resultasen hiperbólicos, exagerados.»

Tratando de superar causas, próximamente se introducirá en las carreteras españolas la prueba de alcoholemia, en virtud de la cual las autoridades obtendrán en todo accidente la medida de la cantidad de alcohol diluida en la sangre de los conductores. No podemos más que felicitarnos por esta disposición, y ya desde ahora—antes de su entrada en vigor en octubre— juzgamos que de esta prueba es necesario obtener los máximos efectos disuasorios, mediante muestreos indiscriminados y «a bulto» entre los conductores, con preferencia durante los fines de semana, altas horas de la noche, etc.

Otro aspecto de la profilaxis de los accidentes de circulación, objeto de enconadas polémicas, es el de la limitación de la velocidad máxima. Se sabe oficialmente que hay un estudio sobre la cuestión aplicable a nuestro país. Habremos de aguardar hasta entonces para pronunciarnos sobre el tema, en base a los razonamientos y argumentos en los que apoye sus afirmaciones. Pero en principio queremos señalar que no debe cargarse en la limitación genérica e indiscriminada de la velocidad desmedidas esperanzas, como un maravilloso bálsamo curalotodo.»

"INFORMACIONES"

COMO SIGA A ESTE RITMO EL AUMENTO DEL INDICE DEL COSTE DE LA VIDA NO VOY TENER MÁS REMEDIO QUE VENDER MIS ENCANTOS

VAMOS CALMA; NO SE DEPRIMA



(Forges, en "Situación")

PERSONAS

LIÑAN Y ZOFIO

Ayer, en la Delegación Provincial de Información y Turismo, de la Coruña tuvo lugar la entrega de diversos premios y 16 credenciales a tele-clubs de Galicia, de acuerdo con el convenio existente entre dicho Ministerio y la Fundación Barrie de la Maza.

Al acto asistió el Ministro de Información y Turismo, señor Liñan Zoffo; el subsecretario, señor Hernández Sampelayo, Directores Generales de Prensa y de Cultura Popular, señores Fernández Sordó y Blanco Tobío, además de otras autoridades.

SILVA MELERO

Ayer tomó posesión de sus cargos de vocales de la Fundación Barrie de la Maza don Valentín Silva Melero, presidente del Tribunal Supremo, y don José López Muñiz, subsecretario de Hacienda.

Entre los asistentes al acto, que presidió la Condesa de Fenosa, se encontraba el Ministro de Hacienda, señor Barrera de Irimo, y el exministro señor Castañón de Mena, así como otros miembros del consejo de la fundación.

YBARRA y VERGE

En el Parainfo de La Magdalena, de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, el señor Ybarra y Vergé, presidente del Consejo Superior de Protección de Menores, ha inaugurado el curso de inadecuación infantil y prevención de la delincuencia juvenil.

Comenzó el acto con la lectura de la memoria-resumen de los cuatro cursos anteriores, por el subdirector del curso, señor Orive Rivas, quien señaló que el principal factor influyente en la delincuencia juvenil es el medio social.

En el discurso de apertura, el señor Ybarra y Vergé dijo que en la acción reformativa del menor que realizan en España los Tribunales de Menores "es parte esencial el asesoramiento, que le prestan los diferentes especialistas".

ARTURO SERRA

"Ahora mismo, el "caso Watergate" ha restringido el turismo norteamericano entre un quince y un veinte por ciento. Esto nos preocupa, pero mucho más la devaluación del dólar. Watergate y el dólar son ahora los mayores obstáculos para la salida del norteamericano".

Estas manifestaciones, que publica el diario "Sur" han sido hechas por el subdirector de uno de los más importantes hoteles de la Costa del Sol, Arturo Serra, tras haber pasado un mes en viaje de promoción por los Estados Unidos.

"La promoción —añade— ha dado sus frutos, aunque he encontrado allí un problema: Nuestros precios. La competencia es ya mucha. Las agencias norteamericanas conocen la Costa del Sol y saben de nuestras dificultades para llenar en invierno los establecimientos turísticos. Por eso aprietan. Y puedo decir que desde este punto de vista, "tienen la sartén por el mango".

JOSE M. RAZQUIN

Ha dado comienzo en Cervera el "X" curso Internacional de dirección coral y pedagogía musical infantil, que organizado por el Orfeón Lleideta y patrocinado por la Dotación de Arte Castellblanch se desarrollará en dependencias de la Universidad de Cervera hasta el próximo día 16 del corriente.

Durante el día han ido concentrándose los 200 inscritos al mismo, en su mayoría personas de Cataluña, también de otras regiones españolas, así como de Francia, Alemania e Italia.

Ha declarado abierto el "X" curso" el presidente de la Diputación y Gobernador Civil en funciones, José María Razquin, en el transcurso de una cena a la que asistían varias autoridades y representaciones cervarienses, el director del Orfeón Lleideta, Jose de Bergua y los alumnos participantes.

MONSEÑOR ARGAYA

El Obispo de San Sebastián, Monseñor Argaya, pronunció una homilía, durante la misa celebrada en honor de la Asunción de la Virgen, en la Basílica de Santa María, en la que se refirió a la dificultad que encuentra hoy para ejercer su Episcopado. "Nunca fue fácil ni cómodo —dijo— ser Obispo. Os lo dice quien lo es desde hace 21 años. Pero resulta particularmente difícil nuestro oficio en estos tiempos".

Más adelante, el Prelado concretó las dificultades que encuentra: "La cruz del Obispo es la de no ver muchas veces con claridad, es la búsqueda de nuevas formas pastorales, es la de no ser comprendido en nuestras exigencias, ni aceptado en nuestras naturales limitaciones. Es la de no saber comprender plenamente a los demás, es el no entender del todo el lenguaje de las generaciones nuevas. Es nuestra impotencia y debilidad".



POR ENCIMA DE CUALQUIER OTRO INTERES

EL PERIODISMO SE DEBE a los LECTORES

HACE unos años diría que el porvenir del periodismo se presentaba "dudoso" e incierto, como el reinado de Witiza. En 1966, con la Ley de Prensa, el panorama cambiaba radicalmente. Hoy soy optimista. Los "sprinters" de la tecnología informativa están lanzados a "tumba abierta" y nosotros andamos muy distanciados de ellos. Pero el desarrollo español —en todos los órdenes— es imparable y ya hay síntomas de que el Periodismo, no va a permanecer ajeno al fenómeno tecnológico de la información, que ya opera en otros países".

Así se expresa el director de "Informaciones" en unas declaraciones que publica "El Noticiero Universal", añadiendo que el periodismo impreso prevalecerá. Junto a un periodismo local, dice, vivirá un periodismo nacional e internacional, muy informativamente explicativo, formativo y de entretenimiento.

"Cada día, es más fuerte el peso de la opinión pública —dice Jesús de la Serna— Esta se forma cuando tiene elementos de juicio, es decir, información. Informar, pues, explicar lo que pasa, es la gran misión de la prensa, que a su vez ha de recoger el criterio de la opinión pública. Cada día se afianzará más el concepto de que el periodismo es un servicio a la sociedad, que el periodismo se debe a los lectores por encima de cualquier otro interés".

EN LA COMPLUTENSE DE MADRID

AVALANCHA DE ESTUDIANTES PARA EL CURSO PROXIMO

De "avalancha de gente" han calificado en medios de la Universidad Complutense el número de peticiones de matrícula que se están recibiendo para el curso próximo.

Con dichas peticiones, han añadido, hay para hacer tres universidades, con cuatro facultades. Por otro lado, se

quiere respetar la demanda social, por lo cual en estos momentos se están estudiando medidas para resolver el dilema. Se desea dar cabida al mayor número posible sin acudir a "pruebas impertinentes e improcedentes", por lo que se propondrá duplicar el número de facultades.

Sin embargo, se considera prematuro hablar de unas soluciones determinadas al problema aludido, porque el tema está pendiente de decisiones superiores.

Durante el pasado curso, la Universidad Complutense, contó con más de sesenta mil alumnos.

EN CAÑARIAS

Las mayores inversiones extranjeras son alemanas

Un 40 por ciento del capital existente en Canarias es extranjero en su mayor parte alemán.

La República Federal Alemana invierte en Canarias a un ritmo de 750.000 por hora, ya que en el primer cuatrimestre del presente año invirtió unos 2.200 millones de pesetas, destinados casi en su totalidad al sector turístico y, especialmente en las islas de Fuerteventura y Lanzarote que están prácticamente en manos de capital alemán.

También se pone de manifiesto que el metro cuadrado de terreno en Fuerteventura estaba a cien pesetas a la llegada del canciller Willy Brandt —que fue invitado por la más poderosa agencia alemana de turismo— y cuando se fue ascendió su cotización a las cuatrocientas pesetas, aproximadamente.

ESPAÑA, HOY

Los PRESOS POLITICOS

ESPAÑA es uno de los países en que por especiales circunstancias históricas y por la falta de cauces de participación política lo suficientemente flexibles, la Autoridad está casi permanentemente en conflicto con grupos de ciudadanos que manifiestan su discrepancia con el régimen político en vigor. Aquí se consideran al margen de la ley unas actividades que en naciones como —por ejemplo— Alemania Federal, Francia o Italia son perfectamente normales y legítimas. De ahí se deriva el problema de los presos políticos, cuya situación preocupa a amplios sectores del país.

Hace unos días, el periódico "El Día" de Santa Cruz de Tenerife publicó una entrevista con don José del Campo Llarena, subsecretario del Ministerio de Justicia, quien se refería a esta cuestión. El periodista le hacía llegar al señor Del Campo Llarena el estado de opinión bastante generalizado, de que no siempre es correcto el trato que reciben en las comisarias de policía los detenidos por manifestaciones o actividades políticas penadas por la legislación española. Sobre las garantías que amparan a los ciudadanos durante los interrogatorios policiales, el subsecretario de Justicia precisó textualmente: "Se procura por todos los medios no sólo que el preso tenga las suficientes garantías, sino también las necesarias asistencias; en consecuencia, tanto el servicio médico como el de letrados es totalmente normal".

En otro momento de la entrevista, el periodista plantea si es o no cierto que existe un estatuto especial penitenciario para los presos políticos, una vez que han sido sentenciados por los tribunales a penas de cárcel. A nivel del hombre de la calle se tenía la certeza de que las leyes prevían tal situación. El entrevistado respondió: "Hoy en día el preso político no tiene un estatuto especial en las instituciones penitenciarias, como tampoco lo tienen otras muchas naciones, pero posee una situación y una atención distintas a las que tienen los presos comunes".

Han sido hechas muy oportunamente tales precisiones, habida cuenta de cómo han menudeado en los últimos años los procesos por actividades políticas. Clarificar es siempre conveniente.

José HENRIQUEZ

● OTRO ACTO DE PIRATERIA DE MARRUECOS

CAPTURAN UN PESQUERO ESPAÑOL CUANDO ABANDONABA EL PUERTO DE AGADIR, DESPUES DE SOMETERSE A UNAS REPARACIONES

La captura del pesquero de Huelva "Nueva Antonio Guzmán de Pelayo" por lanchas marroquíes, ha sido calificada como acto de inmoralidad y piratería por el presidente de la Federación Española de Armadores de Buques de Pesca, don Domingo Rodríguez Moreno.

El barco entró al puerto de Agadir para reparar la sonda eléctrica y, después de pagar la factura de los trabajos, fue apresado por lanchas del vecino país, a poco de abandonar dicho puerto. Las autoridades marroquíes incautaron, asimismo, las redes y la pesca que llevaba el barco.

Según ha señalado también el señor Rodríguez Moreno, hace unos días ocurrió un caso parecido con el pesquero "Delfín Blanco", con base en Punta Umbría, que entró al puerto de Safi a reparar una avería y sufrió idéntico trato cuando pasaba las aguas jurisdiccionales de Marruecos.

El señor Rodríguez Moreno, en unas manifestaciones al diario "Odiel", de Huelva, pretende hacer llegar al gobierno la preocupación de los armadores de la zona por el problema que se les plantea con lo que él denomina piratería y falta de respeto a los convenios internacionales del mar.

Interrogantes en torno al "caravelle" siniestrado

El miércoles 15 publicó "Informaciones" este editorial sobre el accidente del "Caravelle" de Aviaco. Por la documentada exposición que hace del tema y por su acertado análisis de tan luctuoso suceso, lo reproducimos íntegramente:

OCHENTA y seis personas perecieron anteayer, lunes, en un siniestro aéreo ocurrido en La Coruña. La magnitud de la tragedia no puede acallar —al contrario, la excita— nuestra inquietud ante ciertas interrogantes y objeciones que el accidente nos sugiere, y confiamos que la correspondiente investigación oficial en curso dé respuesta a nuestras cuestiones.

El Alvedro es el nombre del pequeño aeropuerto coruñés; su pista es de clase D y está abierto exclusivamente al tráfico diurno nacional. En la clasificación administrativa del Ministerio del Aire pertenece a la segunda categoría. Carece de «ILS» (aparato para aterrizar sin visibilidad), balizamiento de pista y otras ayudas a la navegación. En suma, El Alvedro es un aeropuerto modesto.

Como con la mayoría de los restantes aeropuertos del norte de España, normalmente operan aviones de hélice tipo «Stols», aptos para aterrizaje y despegue en pistas cortas, los cuales resultan especialmente indicados para zonas difíciles y montañosas por su capacidad de maniobra, posibilidades ascensionales en aproximaciones frustradas y estabilidad de planeo. Pero de un lado, los pasajeros están demasiado impresionados por el reactor e instintivamente desprecian la hélice, y de otro, un «Caravelle» tiene 38 pla-

zas más que el turbohélice, y que pagan una tarifa superior. Además, siempre pesa el cabildéo de las entidades de la región, que tratan de conseguir para su tierra unos servicios de transporte aparentemente mejores, sin reparar que los aviones se fabrican para prestaciones y condiciones de vuelo (o «performances») muy específicas. En concreto, y aplicado al caso que nos ocupa, creemos sinceramente que sustituir los excelentes turbohélices habituales por reactores sin mejorar definitivamente ni aumentar las ayudas a la navegación aérea puede que, en esta ocasión —repetimos—, haya resultado fatal.

Según todos los testimonios y en concordancia con los indicios más solventes, el «Caravelle» matrícula EC-BIC intentó hacer un aterrizaje en el aeropuerto de La Coruña tras dos horas de sobrevuelo, y al no encontrar la pista donde esperaba hacerlo, pues la espesa niebla le impedía todo contacto visual, quiso remontar el vuelo sin conseguirlo; no pudo realizar bien lo que en términos aeronáuticos se llama «aproximación frustrada». El piloto del EC-BIC conocía, sin duda, las condiciones meteorológicas reinantes en La Coruña antes de despegar de Madrid, ya que constan obligatoriamente en el llamado «plan operacional de vuelo», que antes de emprender vuelo recoge —contra su firma— en las oficinas de «Operaciones» de la compañía propia.

Debería hacerse público cuanto antes el contenido de las cintas magnéticas donde quedan registradas las conversaciones de la torre de control de El Alvedro con la aeronave para saber si el piloto hizo la aproximación bajo su responsabilidad (una torre no puede prohibir nunca este tipo de maniobras, que las deja a la discreción del comandante) o si, lo que creemos improbable, se la autorizó. Pero sobre todo es preciso conocer al detalle las conversaciones radiotelefónicas del EC-BIC con la sección de «Operaciones» de Aviaco por la «frecuencia de compañías» del avión, pues se nos hace muy cuesta arriba admitir que un comandante esté quemando keroseno (el combustible de aviación) tan prodigamente durante dos horas sin autorización expresa. ¿Por qué no se le ordenó desde Aviaco desviarse al aeropuerto alternativo que figura en su plan operacional de vuelo, y que en este caso debería corresponder a La Bacolla (Santiago de Compostela, distante sólo unos 60 kilómetros, y el mejor dotado de Galicia) cuando se comprobó que la niebla persistía? ¿Influyó en el comportamiento del piloto tener que hacer con el mismo aparato, horas más tarde, el vuelo inverso La Coruña-Madrid, AO-117? Sin duda, el comandante López Pascual tuvo su parte de responsabilidad en el accidente. Pero achacar todo al fallo humano del piloto, cuando ya es irremediable, resulta una actitud inadmisiblemente. ¿Debemos conformarnos, como tantas otras veces, con el silencio como única respuesta?

LOS PESCADORES PIDEN PERMISO PARA EXPORTAR SARDINAS

COMO UNICA SALIDA PARA DEFENDER EL SECTOR

LA CORUÑA, 17 ("Europa Press").— La Cofradía de Pescadores de la provincia de La Coruña ha presentado —según informa la Organización Sindical— una moción al Ministro de Relaciones Sindicales, señor García Ramal, solicitando que se autorice la exportación de la sardina en el caso de que la C.A.T. no pudiera adoptar otras medidas en favor del consumo nacional.

En la moción se hace referencia a la situación excepcionalmente crítica por la que atraviesa la comercialización de la sardina, situación que reclama una urgente solución. Tras indicar que la abundancia de capturas es tal que supera con exceso el límite máximo en un 30 por ciento, se pone de relieve que la industria conservera está saturada, el consumo en fresco no puede aumentar y que, por lo tanto, la sardina ha de utilizarse para harina de pescado, con grave detrimento para el sector productivo y quebranto del consumidor.

También se señala que en la lonja de Carino la sardina se cotizaba en junio de este año a 9 pesetas el kilo y en agosto a 6 pesetas. En Noya, pasó en el mismo período, de 8,50 a 5,50. Y en Sada, de 9,70 a seis pesetas.

EN LA MAGISTRATURA NUMERO 6 DE MADRID

El «caso Merkel», ante el juez

AYER FUE VISTA SU DEMANDA CONTRA EL ATLETICO DE MADRID, POR DESPIDO IMPROCEDENTE



MADRID, 17 ("Europa Press").— Ante la Magistratura de Trabajo número seis de Madrid se ha celebrado ayer la vista de la demanda presentada por el entrenador Maximilian Merkel contra el Club Atlético de Madrid, en solicitud de que se declare nulo, o subsidiariamente, improcedente, el despido de que fue objeto y sea condenado el club a que le readmita en su puesto de trabajo o le abone 3,3 millones de indemnización y le pague los salarios de tramitación.

LOS HECHOS

Merkel, de 54 años, casado, de nacionalidad austriaca, fue contratado por el Atlético de Madrid, el 5 de noviembre de 1971, hasta el final de la temporada futbolística. El contrato —visado por la Federación Castellana de Fútbol— fue prorrogado el 27 de junio de 1972 para la temporada 1972-73 y por un total de 5.660.000 pesetas, teniendo pendiente percibir 565.000 pesetas de dicha cantidad. Nuevamente fue prorrogado el contrato para la próxima temporada 1973-74, con las siguientes condiciones: 2 millones de pesetas de prima anual, 100.000 pesetas de sueldo al mes (incluida la paga extraordinaria de Navidad), un millón de pesetas por cada título de Liga o Copa, y 100.000 pesetas por

cada campeonato veraniego.

El 7 de junio de 1973, el diario alemán "Bild Zeitung" publicó unas declaraciones que le atribuyó el periodista Walter Pruller y que, según la demanda, Merkel, jamás había realizado, reconociendo posteriormente el citado periodista su falta de veracidad. El club madrileño le envió dos telegramas pidiéndole que rectificara tales declaraciones y Merkel contestó en otro que él no las había hecho. El 16 de julio —terminadas las vacaciones y cuando comenzaban los entrenamientos— Merkel recibió comunicación verbal de su cese como entrenador del Atlético de Madrid, sin que la empresa alegara y probara falta grave alguna, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 77 de la Ley de Contrato de Trabajo.

ALEGATO DEL CLUB

El abogado del Atlético de Madrid, don Arturo Manrique, se opuso a la demanda diciendo que el club consideró injuriosas las declaraciones vertidas por Merkel en el periódico alemán y le advirtió que si no las rectificaba adecuadamente procedería a incoar expediente disciplinario para la resolución del contrato, dando un plazo de 72 horas. Tal resolución fue confirmada por la Federación Castellana de Fútbol, que afectaba también a cualquier pacto o convenio, como la renovación para la temporada 1973-74

El señor Manrique agregó:
— Incompetencia de la jurisdicción laboral para entender del asunto por las características del cargo de entrenador y la falta de dependencia (artículos 7 y 1 de la Ley de Contrato de Trabajo)

— Invalidez del contrato como extranjero, por falta de ciertos requisitos (permiso de trabajo y visado del contrato de trabajo por la Delegación Provincial de Trabajo).

— Requisito de la notificación escrita: Los telegramas enviados por el club los días 22 y 25 de junio, especialmente este último, en el que se le señalaban los motivos.

— Caducidad de la acción ejercitada: La demanda fue presentada después de los 15 días, es decir, el 16 de julio.

— Causa de resolución del contrato consignada: Una falta grave y la incoación del correspondiente expediente disciplinario, resuelto por la Federación Castellana, cuya disciplina aceptó al firmar el contrato.

— Causa justa de la resolución del contrato: La trascendencia de su actitud, ya que el referido artículo es injurioso para España y el periódico que lo publicó tiene una tirada de cuatro millones de ejemplares y lo hizo en primera página y con grandes titulares, teniendo en cuenta además que las actividades profesionales de Merkel —como entrenador— se realizan de cara al público y le

estaban prohibidas por el club todo tipo de declaraciones que no fuesen de ámbito deportivo.

— Indemnización de daños y perjuicios: No hubo despido, sino resolución de contrato, de un contrato, jurídicamente perfecto, cuya prórroga no llegó a producir efecto. Además, los daños y perjuicios han de propiarse y esto no se ha hecho.

OBJECIONES DE MERKEL

Por su parte, el letrado del señor Merkel, don Eduardo Ajuria Ibañez, contestó a las excepciones de incompetencia jurisdiccional, caducidad de plazo para presentar la demanda y validez del contrato, alegadas de contrario, diciendo que se trata de un contrato de trabajo (no es un directivo, sino un técnico); es fálido el contrato verbal y además está visado por la Federación Castellana de Fútbol. Y sobre la caducidad, que —además de no expresar el club las razones del despido—, le dió 72 horas de plazo para contestar, por lo que cuenta la fecha del 28 de junio a estos efectos.

El señor Ajuria terminó diciendo que la tramitación adecuada de un expediente disciplinario exige oír al culpable, que el despido de que fue objeto Merkel es nulo porque no se le notificó por escrito ni se alegaron las causas, y que sobre los supuestos ultrajes o injurias a la Nación nada se ha dicho en la jurisdicción penal.

En la prueba documental, el señor Manrique no aceptó la traducción de una carta en alemán (en la que el periodista germano reconoce su falta de veracidad) por no ir averdada por un intérprete oficial.

LA PRUEBA TESTIFICAL

En la prueba testifical, el gerente del Atlético de Madrid, señor Carrascosa, afirmó haber depositado en la Federación Castellana un talón por importe de 565.000 pesetas, cantidad que queda por cobrar a Merkel por el contrato de la temporada 1972-73 (475.000 pesetas del segundo trimestre de 1972 y 90.000 del mes de junio), que todas las cantidades pagadas a Merkel por la prestación de sus servicios lo fueron sin el visado de la Delegación Provincial de Trabajo y que el club no estableció contacto con la dirección del periódico alemán para asegurarse de si las declaraciones habían sido hechas por Merkel. "Queríamos —dijo el gerente del club— que se hiciera una rectificación, que se reparase el daño".

La declaración de Merkel, en vista de que el traductor que le acompañaba no era oficial, será realizada por vía diplomática según acordó el Magistrado, quien dispuso además —para mejor proveer— que la carta en alemán sea traducida por intérpretes oficiales.

El juicio comenzó a las doce y media del mediodía y terminó a las dos y cinco de la tarde, quedando visto para sentencia.

ESTA MAÑANA EN EL PAZO DE MEIRAS

Se reunió el Consejo de Ministros

● LA SESION LA PRESIDE FRANCO

LA CORUÑA, 17 "Europa Press".— Bajo la presidencia del Jefe del Estado, generalísimo Franco, se ha reunido esta mañana, sobre las diez y media, el Consejo de Ministros, al que asisten todos los miembros del gobierno.

Momentos antes de iniciarse la reunión en el Pazo de Meirás, residencia veraniega del Jefe del Estado, el gobierno y el caudillo

posaron para los informadores gráficos.

Se presume que la reunión del gabinete no se prolongará más allá de tres horas, dado que los periodistas han sido citados para las cuatro de la tarde, a fin de que el titular de Información y Turismo les amplíe la referencia de la reunión ministerial.

El anterior Consejo de Ministros se celebró en el Palacio de El Pardo el 26 de julio pasado.

● BOICOT A LAS CORRIDAS DE TOROS

SEGUN LOS PERIODICOS INGLESSES, LOS TOROS EN ESPAÑA SE MANTIENEN POR EL TURISMO

MADRID, 17 "Europa Press".— Algunos periódicos ingleses han publicado en los últimos días un anuncio, con una fotografía de una escena de la fiesta de toros y con el título de "Boycott the bull-fight" (boicot a la corrida de toros).

Dice el anuncio que en España en la última temporada, 5.500 toros fueron sacrificados para divertir a la gente y que ese

espectáculo se mantiene gracias a los turistas, pues los españoles prefieren el fútbol. Los toros, añade el anuncio, entran en el ruedo en tales condiciones, que una mujer puede despacharlos fácilmente.

Se solicita la unión de esfuerzos para terminar con la fiesta de los toros y el envío de donativos a una entidad que se propone ese objetivo

Concurso fotográfico de "ARAGON/exprés"



● 5.000 PESETAS PARA LA MEJOR FOTO SOBRE EL TEMA "VACACIONES EN ARAGON"

"ARAGON/exprés", convoca, para estímulo de los aficionados a la fotografía, un concurso dotado con un premio único de CINCO MIL PESETAS para la mejor foto seleccionada entre las que, con tal objeto se nos envíen y sean publicadas en nuestras páginas. El tema, estará referido, exclusivamente, al veraneo en Aragón con libertad absoluta de asunto.

Las fotos concursantes, en negro, serán de 13 por 18 cms. y se irán publicando diariamente en estas páginas, previa selección entre las recibidas. Los autores recibirán CIENTO PESETAS por cada foto publicada.

El plazo de admisión se cerrará el día 15 de septiembre próximo, inclusive, e inmediatamente, un jurado compuesto de profesionales, artistas, y miembros de nuestra Redacción, procederá a la elección de la mejor obra entre las publicadas, cuyo autor, como decimos, recibirá el premio de CINCO MIL PESETAS.

El fallo del jurado será inapelable. No se devolverán las fotografías, publicadas o no, participantes en el concurso, ni se sostendrá correspondencia sobre el mismo.

EN BARCELONA A CONSECUENCIA DE LAS OBRAS DEL "METRO"

DESALOJAN DE VECINOS LA CALLE JUAN GUELL

BARCELONA, 17 (Europa Press).— Alrededor de veinticinco familias desalojaron hoy sus viviendas en la calle de Juan Guell, en el distrito séptimo de esta capital, a consecuencia de las obras del "metro", que amenazan la seguridad de los inmuebles.

El desalojo se realizó sin incidentes después de que se negociara con el alcalde de Barcelona, señor Masó, las condiciones en que se encontrarían dichas familias, que podrán regresar a sus casas pasado un tiempo determinado.

Un portavoz de la comunidad de vecinos ha dado a conocer a la Prensa la copia de un escrito remitido a "Entrecanales y Tavora" ejecutantes de las obras emprendidas por el Ministerio de Obras Públicas, para recordar que en un informe presentado el 6 de septiembre del pasado año por un grupo de técnicos, se denunciaba que los métodos de construcción empleados no eran apropiados para las características del terreno.

"Hemos estado luchando todo un año para que se nos diera suficientes garantías de retorno a nuestros hogares —escriben—. Entendemos que, después del acuerdo últimamente celebrado con el Ayuntamiento, cuya acta firmó el propio alcalde, señor Masó, y del requerimiento que la Alcaldía ha enviado a ustedes con fecha 2 de los corrientes dándoles determinadas instrucciones, y de propia justicia, la responsabilidad de que podamos volver a nuestras casas recae enteramente en ustedes".

Esta semana...

RESTOS

de la gran

VENTA de JULIO

PARA NIÑOS

PANTALON

CORTO TERLENKA,
DE 7 A 14 AÑOS

75

VESTIDO

PUNTO, DE
8 A 14 AÑOS

195

CAMISAS

MANGA CORTA TERLENKA,
DE 7 A 14 AÑOS

75

JERSEY

FIBRA, DE 1 A 3 AÑOS

55

Participan todas las secciones



PARA SACAR DINERO A SU PADRE

Se autosecuestra una argentina

BUENOS AIRES, 17 (Efe).— La ola de secuestros que azota a todo el territorio nacional hasta el extremo de provocar psicosis colectivas y determinar la partida a sus países de origen de técnicos y empresarios extranjeros radicados en el país, ha alcanzado su cresta más alta con un autosequestro urdido por la hija de un acaudalado comerciante de Buenos Aires, quien, en combinación con varias personas, planeó este acto delictivo para sacarle a su progenitor setecientos millones de pesos viejos (setecientos mil dólares).

A pesar del hermetismo oficial, ayer se supo de fuentes policiales dignas de crédito que Silvia Noval, de quien se ignoran hasta el momento otros datos personales, desaparecida de su domicilio, situado en céntrica zona de esta capital, el pasado veintiocho de julio, envió desde un lugar del gran Buenos Aires —cinturón suburbano que rodea la capital federal— varias cintas magnetofónicas grabadas en las que un presunto comando extremista exigía la entrega de dicha suma. "En billetes de diez mil pesos usados", por el rescate de la "secuestrada".

Durante varios días se sucedieron las llamadas telefónicas anónimas y el envío de cintas. Mientras tanto, los familiares de la presunta víctima trataban de reunir el dinero y establecer contacto con los secuestradores, quienes, a su vez, en un moderno apartamento con "posters", con toda clase de bebidas alcohólicas e incluso cigarrillos de marihuana, "daban o los últimos toques" a la "operación", dirigidos por la "víctima".

La investigación iniciada por las autoridades policiales arrojó como resultado la localización del apartamento en cuestión y la subsiguiente detención del "gang", al que dirigía de mano maestra Silvia Noval, quien al ser interrogada en la correspondiente comisaría, declaró que "todo fue una maniobra endeminada a sacarle dinero a mi padre, que es muy tacaño conmigo".

OCHO PERSONAS QUEMADAS VIVAS AL CHOCAR DOS COCHES

GENOVA (Italia), 17 (Efe).— Ocho personas quemadas vivas es el trágico balance de un accidente de tráfico acaecido esta madrugada en la carretera Genova-Sastri-Levante, a consecuencia de la colisión entre un "Mercedes" y un "Fiat 124".

El accidente tuvo lugar al patinar el "Mercedes" saltarse la valla divisoria de las dos direcciones de la carretera e ir a estrellarse contra un "Fiat 124".

Según los ocupantes de otro vehículo, que iba doscientos metros detrás del "Fiat" el choque fue espantoso, incendiándose ambos automóviles inmediatamente. Nada pudo hacerse por rescatar con vida a los ocupantes de los coches, cuatro de los cuales eran de nacionalidad alemana. En el "Fiat" iba también junto con sus padres una niña de pocos meses y un niño de corta edad.

Este ha sido el accidente de circulación más importante de los numerosos acaecidos en Italia con motivo de las vacaciones de "ferragosto", en las que han circulado por autopistas y carreteras más de dos millones de vehículos en dirección a playas y lugares de descanso.

FUERTE TORMENTA PRODUCE INUNDACIONES EN BILBAO

BILBAO, 17 ("Europa Press").— Una tormenta con gran aparato eléctrico ha descargado la pasada madrugada sobre Vizcaya y sembró la alarma entre sus habitantes. A consecuencia de la lluvia, 49 litros por metro cuadrado, se han producido numerosas inundaciones en calles de la capital y pueblos próximos y se registraron retrasos en los trenes con entrada en Bilbao a causa de diversos hundimientos e inundaciones.

A primeras horas de la tarde, el aeropuerto de Sondica continuaba cerrado y los bomberos han tenido que intervenir para remediar inundaciones habidas en algunos barrios de la ciudad.

Por otra parte, en el túnel de Matico, por el que cruza el ferrocarril de la línea de las Arenas, también hubo

inundaciones. Los viajeros con este itinerario han tenido que descender en la estación de Matico hasta que, a las once de la mañana, la Compañía habilitó un servicio especial de trenes desde Bilbao.

**"Aragón/express",
nunca le
decepcionará**

SE ESTRELLA UN AVION EN HAITI: NO HAY SUPERVIVIENTES

PUERTO PRINCIPE (Haiti), 17 (Efe-Reuter).— Un aparato de las líneas aéreas Turks y Caicos se estrelló ayer cuando efectuaba un vuelo de Puerto Príncipe a la costa norte de Haití, falleciendo en el accidente los ocho pasajeros y los dos miembros de la tripulación, de nacionalidad norteamericana.

Según los primeros informes, el aparato atravesó una zona de niebla cuando sobrevolaba una región montañosa y se estrelló contra la cumbre de una colina, cerca de la población de Dondon, cinco minutos antes de llegar a su lugar de destino.

PLAGA DE SERPIENTES EN VIZCAYA

BILBAO, 17 ("Europa Press").— Cientos de serpientes han aparecido estos últimos meses en los campos y bosques vizcainos como consecuencia, al parecer, de los calores y la abundante maleza. En estos momentos, tres vecinos de las localidades de Nijala de Lora, Arrieta y Ceanuri están hospitalizados en Bilbao con mordeduras de ofidio.

Hace unos meses, una niña de siete años falleció en la zona de Turcios debido a la mordedura de uno de estos reptiles.

Aunque el estado de los actuales internados en el hospital civil de Basurto, en Bilbao, no reviste gravedad, las molestias y dolores les obligan a permanecer hospitalizados por espacios que oscilan entre dos y siete días.

Al parecer, casi la totalidad de estos ataques proceden de víboras.

CUANDO RECÓGIA EL BOTIN

SECUESTRADOR MUERTO POR LA POLICIA

TULSA (Oklahoma, EE.UU.), 17 (Efe-Upi).— Un joven enmascarado secuestró ayer a un directivo de una compañía petrolera y a su hija de 23 años pero murió en un tiroteo con la policía cuando trataba de recoger un rescate de 10.000 dólares.

Fl. Dunn, presidente de "Lee Drilling Co" y su hija, Margaret, resultaron ilesos.

La policía ha declarado que el secuestrador aún no ha sido identificado.

Según Dinn, el joven le encañonó con una pistola junto a su domicilio, ayer por la mañana y le ordenó que regresara a su casa. Posteriormente, despertó a la muchacha y le mandó ir al banco a buscar 10.000 dólares.

La policía ha declarado que el secuestrador envió a Dunn a recoger el dinero, mientras retenía a la joven como rehén. Dunn comunicó el hecho a la policía, la cual destacó unos agentes que se ocultaron en el coche de Dunn, al regresar éste con el dinero y aparecer el secuestrador para hacerse cargo del mismo. Los agentes le mataron de varios tiros.

EL TIFON "IRIS" AZOTA COREA

SEUL, 17 (Efe-Upi).— El tifón "Iris" sacudió ayer la isla surcoreana de Chéju, causando graves daños.

Según la policía, dos personas murieron, catorce más han sido dadas por desaparecidas y más de 300 han perdido sus hogares.

El tifón trajo consigo, un temporal de lluvias, que destruyó los embarcaderos y provocó inundaciones en toda la región. Según los servicios meteorológicos, el agua alcanzó una altura de 24 centímetros en menos de veinte horas.

SE MATA UN NIÑO CON UNA ESCOPETA DE AIRE COMPRIMIDO

SANTANDER, 17 (Europa Press).— En un palacio de la localidad santanderina de Entrambas Aguas ha muerto un niño de 10 años de edad al dispararse la escopeta de aire comprimido con la que jugaba en compañía de su primo de 6 años, el proyectil le penetró en el corazón.

El fallecido es Fernando Gedeon Fernández de Francisco y García de Lago, quien murió instantáneamente.

FOTOGRAFIA CINE

PELICULAS Dibujos, ciudades, celuloide rancio, diapositivas, cámaras, equipos laboratorio. Nueva Ocasión reveladores marcas diversas. Confección diapositivas. Calatayud, 6.

VENTAS

PISO CASTELAR, 85, 4. hab. todas mejoras. Portero automático. Facilidades. Telf. 412106.

COLOCACIONES

PRECISO ponga Estación Servicio Comercial Aragonesa de Neumáticos, S. A. Alcalde Caballero, 22. (Polígono Cogullada). Oficina colocación. Ref. núm. 21296.

¡ATENCIÓN, ÚNICO EN ZARAGOZA!

Bar TILO

TRES Platos, Pan Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes. Todos los SÁBADOS. Noche de 3 a 12. CENA ESPECIAL Pareja 160 Pts. con SORPRESA. Sanguis, 33 y 35 Zaragoza.

SABADO

SOPA MENESTRA DE VERDURAS MERLUZA REBOZADA.

UN AMOR APASIONANTE Y PROHIBIDO...



ANNA MOFFO · GIANNI MACCHIA

LOS PECADOS INCONFESABLES DE UNA SEÑORA BIEN

JEAN CLAUDIO · ALICIA BRANDET
JACQUES HERLIN · GIGI BALLISTA
BERYL CUNNINGHAM · CLAUDIE LANGE

DIRECTOR MICHELE LUPO
UNA COPRODUCCION EMPIRE FILM (ROMA) · PRODUCTIONS JACQUES ROHFELD (PARIS)



HOY: ESTRENO

CINE PALAFOX

5-7-9-11

(Mayores de 18 años)



Diputación de Huesca 1973
VIERNES, 17 DE AGOSTO

SON UNOS 300

LOS REFUGIADOS DE LA ETA EN FRANCIA

LOS turistas franceses que hacen colas de kilómetros durante estos días hasta llegar a la frontera de Irún o Behobia, tienen tiempo sobrado para leer y releer unos grandes rótulos de pintura roja o negra que les animan a volverse a casa. En francés, estos cartelones han sido pintados de noche en las tapias blanquísimas de las villas de lujo por grupos de extrema izquierda que en algunos casos han estampado su firma. El "FRAP" español y la ETA han hecho el trabajo, sobre todo los primeros. En todos ellos, la misma idea: los franceses que vienen a pasar sus vacaciones entre nosotros apoyan por ese simple hecho la continuidad del régimen político español, el nivelar y sanear la economía nacional con sus divisas.

Estos cartelones, que nadie cuida de borrar completan la imagen de este paraíso de lo prohibido que es el país vasco francés desde Hendaya hasta Bayona. Paraíso al alcance de cualquier español con pasaporte, que en estos días ni siquiera será revisado en la mayor parte de los casos.

Porque aquí, un español puede ver, en su séptimo mes de proyección a 130 pesetas la butaca el "Ultimo tango en Paris" o su sucesora "La masajista perversa" que ya lleva sus buenos tres meses en cartelera. Aquí, los muy privilegiados podrán jugarse fortunas con la mayor discreción en Biarritz o San Juan de Luz.

Aquí, en horarios increíbles que se alargan hasta las dos de la madrugada en los domingos, se puede incrementar el nacimiento y muy prometedor "negocio" de las "sex-shops", nuevo cebo para catetos sexuales, que ya ha hecho su aparición en Hendaya y que está anunciado en Biarritz. Aquí, por algo más de 200 pesetas, se puede contemplar un "strip-tease" con "nu integral" en cabarets de tanto abolengo como "Caravelle", aunque haya que constatar el declive de estas atracciones en favor del cine, que está apoyado por los organismos de atracción del turismo entre los que los Casinos tienen buena mano, al igual que los comercios en general. Aquí, desde la misma frontera, empiezan a aparecer a precios caros de 20, 30 y hasta 50 francos, las ediciones en español de "Ruedo Ibérico" con la novedad del libro de Calvo Serer incluida.

Y aquí, concentrados en muy pocos kilómetros, pasan su vida de refugiados y exilados varios cientos de hombres y mujeres jóvenes que pasaron la frontera clandestinamente huyendo por motivos políticos. De todos ellos, el grupo más nutrido, más importante y que más quebraderos de cabeza provoca a ambos lados del Bidasoa es el de los refugiados de la V y VI Asamblea de ETA. Ellos, que como separatistas se consideran en casa lo mismo en San Juan de Luz que en Eibar, han elegido para pasar el resto de sus vidas el pequeño triángulo que forman las tres provincias vascas francesas.

LA HUIDA

Es muy difícil establecer una cifra de los activistas vascos de ETA que actualmente residen en

el País Vasco francés. Diversas fuentes que hemos consultado para llegar a una cifra aproximada coinciden en señalar un número que rondaría los 300 refugiados. Cifra importante, sin duda, y que varía continuamente. De hecho, las personas que conocen bien este ambiente, aseguran que cualquier semana salta la frontera uno o dos refugiados más, mientras que también es frecuente que algunos de ellos, después de no haber podido instalarse decentemente en la zona, emprenden viaje hacia Bélgica o París. Unos pocos optan por irse a América y algunos más viven a caballo entre Francia y España, cruzando una y otra vez la frontera en secreto para realizar las actividades propias de su condición de activistas de ETA.

La historia de la huida de cualquiera de estos refugiados vascos suele comenzar de una forma muy parecida. El paso clandestino de la frontera suele tener por escenario la única zona montañosa que comunica el país vasco español con el francés, la montaña de Navarra, que ellos conocen palmo a palmo. A pesar del estrecho control de la guardia civil, vigilar toda la frontera de esta montaña es imposible y, de hecho, cualquier montañero vasconavarro ha pasado a Francia por unas horas sin ver un solo guardia civil en la llamada zona de Velate y los tupidísimos bosques de Quinto Real son los lugares preferidos para este paso y también en los que más escaramuzas y dramas han ocurrido en los últimos años.

gran mayoría de los llegados San Juan de Luz y sus aledaños como Socoa—donde tiene su parroquia el archifamoso Padre Pierre Larzábal, secretario de la organización "Anai Artea"—son pues el centro vital de los refugiados de ETA a sólo 10 kilómetros de Irún. Los demás se han ido instalando en localidades cercanas, primordialmente en Bayona, Hendaya, Saint Palais y Ascain. Muy pocos lo han hecho en la mundana villa de Biarritz.

"Anai Artea" se ocupa, para empezar, de conseguirles lo más elemental. La carta de estancia, algún sitio para vivir, un trabajo casi siempre manual y algo de dineo, si el trabajo tarda en aparecer. Si se le pregunta al Padre Larzábal en qué consiste este montaje de "Anai-Artea" contestará, como lo ha hecho cuando nosotros se lo hemos preguntado, que se trata de una entidad Humanitaria, de caridad, de ayuda a los hermanos. Negará, rotundamente, que "Anai Artea" tenga algo que ver con ETA o con la política, cosa en la que no todo el mundo estará de acuerdo, seguramente.

Hay quien se pregunta de dónde le viene el dinero a "Anai-Artea". Y la respuesta no puede ser simple. Hay personas que tienen dinero y la apoyan, como es el caso del que fue ministro del "gobierno" de Euzkadi, don Telesforo Monzón, millonario navarro que preside actualmente la organización "Entre hermanos". Pero los ingresos fundamentales de "Anai Artea" provienen de una especie de contribución voluntaria que se



El padre Larzábal, secretario de la organización "Anai-Artea"

sistema a hablar con extraños y más todavía con periodistas españoles.

Juan José Echave Orobengoa, ex-jefe del Frente Militar de la V Asamblea de ETA y principal artífice según todos los indicios del secuestro del consúl Beihl, está estos días hospitalizado a consecuencia de un resquebrajamiento en varias vertebrales tras un esfuerzo de trabajo. Echave vive en San Juan de Luz con su esposa Rosario y 3 hijos de corta edad. Hasta hace poco tiempo atendían un bar en Boncau y recientemente han tomado en arriendo un restaurante al que han bautizado como "Le petit Jean". Su esposa, que fue excelente cocinera en el famoso "Saltxa" de Eibar, atiende la cocina. Echave es de Mondragón.

Joaquín Echave Orobengoa, hermano y hombre de confianza de Juan José Echave, tiene abierto un bar en la calle Panequeau de Bayona, que regenta en unión de su esposa, una joven de Vergara con la que ha tenido tres hijos.

Lucio Ochoantesana Baadiola, "Luken", de Ondárroa, reside en Bayona donde se ha casado recientemente. Trabaja en la reparación de barcos de recreo en de redes, artesanía en la que es especialista.

Uno de los principales activistas de ETA, Domingo Iturbe Abásolo, "Txomin", estrecho colaborador de Eustaquio Mendizábal, "Txikia", reside en Saint Palais, otro de los pueblecitos más frecuentados por estos refugiados de ETA, está casado y tiene dos hijos. Actualmente trabaja en la labranza de un caserío que no es de su propiedad. En este mismo caserío de Saint Palais trabajaba en sus temporadas de estancia en Francia Eustaquio Mendizábal; quien pasaba sin embargo gran parte del tiempo internado clandestinamente en el País Vasco español. "Txikia", que fue el jefe militar de ETA que retuvo a don Felipe Huarte en los dos

escondites guipuzcoanos durante 10 días, murió en una escaramuza con las fuerzas públicas españolas hace sólo unos meses. Su viuda y sus dos hijos han tenido que volverse a Motrico, en Guipúzcoa, a casa de unos parientes en la más extrema situación de penuria.

PEREZ REVILLA, ESCUBI, "FANGIO"

Uno de los activistas de ETA más conocidos en los últimos meses es Tomás Pérez Revilla, el inmigrante bilbaino que dirigió desde San Juan de Luz y Pamplona el secuestro de Huarte como jefe del comando que entró en su villa de Beloso. Alto para secuestrarlo y pasarlo a "Txikia", Pérez Revilla, soltero y con novia, trabaja como pintor en la construcción. Está considerado hoy como el jefe del Frente Militar, en unión con "Txomin". Pérez Revilla, además de haber dirigido el secuestro de Huarte, organizó también el secuestro del industrial eibarés Zabala, en enero de 1972. Otro de los máximos jefes que ha tenido ETA, el pamplonés Escubi Larraz, vive actualmente en Bruselas en cuya Universidad estudia. Sin embargo baja hasta Bayona donde pasa largas temporadas. Escubi actualmente pertenece a VI Asamblea—marxista, internacionalista, no partidista de los actual de terrorismo—y está considerado como uno de sus miembros más intelectuales.

Otro de los activistas que participaron en el secuestro de Huarte, Villar Guruchaba, a quien todos llaman "Fangio" por su extraordinaria habilidad al volante, vive en San Juan de Luz, trabaja en unas oficinas y estudia ayudado por su familia donostiarra propietaria de una de las mejores sastrerías de San Sebastián.

Pablo LARRANETA

(Enviado especial a Biarritz)

• CUALQUIER SEMANA PASAN A FRANCIA UNO O DOS MAS

• "Anai-Artea" les apoya con dinero de los ayuntamientos vascofranceses.

• BIOGRAFIA DE LOS MAS DESTACADOS JEFES DE LA ETA EN EL PAIS VASCOFRANCES

• El paso clandestino se sitúa en la montaña de Navarra.

Los pasos del refugiado se dirigen entonces a cualquier puesto de la gendarmería con el fin de solicitar ser acogidos al estatuto de Refugiados regulado en los convenios de Ginebra. Si el recién llegado no porta armas ni ha cometido delitos comunes, la condición de refugiado político le es concedida casi automáticamente. Por más que los papeles de la "carta de séjour" tienen sus dificultades y problemas.

DINERO DE LOS AYUNTAMIENTOS

Es en este momento cuando entra en acción la organización "Anai Artea", (Entre Hermanos), muy conocida, aunque no bien, en España desde su actuación durante el secuestro del consúl Beihl. "Anai Artea" tiene su sede en San Juan de Luz y es aquí donde se quedarán a residir la

imponen todos los ayuntamientos del país vasco francés que aportan una cantidad anual de acuerdo con el censo de cada municipio. Por otra parte, los propios refugiados tienen en "Anai Artea" algo así como una caja de compensaciones para apoyar a los recién llegados.

LA VIDA PRIVADA DE LOS JEFES

De entre estos aproximadamente 300 activistas refugiados en el País Vasco francés hay algunos que actualmente destacan por sus importantes puestos en el seno de la organización ETA o porque en su día ocuparon estos puestos. A título informativo hemos ido recogiendo datos de la actual situación de los principales de ellos, por más que nos ha sido imposible realizar entrevista alguna, ya que se niegan por



¿SATURACION DE TITULADOS?

Nuestros ministros son invulnerables mientras permanecen en el cargo pero una vez que se les ha agradecido los servicios prestados se puede lanzar contra ellos una buena parte de las críticas constructivas o mordaces o de las chirigotas que te has ido guardando en el cartapacio cuando no podían ver la luz pública a través de la letra impresa sin riesgo de provocar sus iras y exponerte a una sanción administrativa por el descarado acto vandálico de criticar lo que no admite juicio ni crítica, sino aplauso y gratitud.

Esta política de atacar al que ha caído en desgracia o al que ya no cae tan en gracia como antes, ha sido magistralmente seguida en numerosas ocasiones por nuestro incomparable maestro de maestros de periodistas del hoy y del mañana (los de ayer no tuvieron la oportunidad de recibir sus enseñanzas y por eso eran tan mediocres y hacían cosas tan anodinas). El tan ejemplar colega al que me refiero tiene cresta, es director de un vespertino madrileño aunque dicen que últimamente vacila el equilibrio de su puesto ganado tan a pulso y, para más señas, usa zapatos del 41. Si con todos estos datos usted no lo conoce es porque no tiene ni reverenda idea de lo que se guisa y se come en la cocina política de su país.

Y así las cosas, rumor tras insulsez e insulsez tras afán de continuidad en mantener la tesis de que vivimos en el más feliz, honesto e irreprochable país de todos los existentes e inventados, dicen que dicen que el ex-ministro Villar Palasí, gran judoka él, ha dicho en un punto de nuestra península que estamos a un centenar de años-luz de conseguir una saturación de titulados, lo cual es tan saludable como cierto si nos fijamos en los 34 millones de compatriotas que día a día comen y duermen en el vasto solar hispano, pero ya lo es menos si acudimos a consultar el nivel de puestos disponibles para todo aquel que sale de las aulas con su flamante título universitario o el número (muy considerable, por cierto) de graduados que tienen que buscarse un empleo en profesiones ajenas a la elegida si no quieren verse condenados, como fruto de su juventud, a sentarse en un sofá (más cómodo que las sillas de antaño) y esperar con virtuosa paciencia a que se muera alguno de los que se adhieren con ventosas y de modo casi vitalicio a los escasos puestos existentes, en tanto que ingieren pan con patatas y bacalao para entretenerse y se dedican a aprender el virtuoso arte de la albañilería, muy boyante en los últimos tiempos, según cuenta la gente.

CESAR

JUZGADO DE GUARDIA

LA MARICHU Y EL GUARDADUROS

HOLA, hermoso! ¿Me invitas? .
—Si vas de menta, sopla vaso, chata. Pero no me llamo hermoso, sino Indalecio.

—¡Ay, hijo, qué manera de ahorrar! Vaya un guardaduros. Tú me has confundido con una golfita de carretera. Con pipermit a mi que he bebido sangre de reyes en el exilio.

—Ya, y el monarca se marchó sin pagarte la factura de la bebida azul. Por eso ahora estás en un bar de camareras de segunda.

—¿Yo barata? . Anda y que te den dos duros. ¿Es que ya me has visto el precio, Indalecio? . El pobretón serás tú que sólo invitas a menta de la que no alimenta.

—¿Que no tengo yo dinero? .

—Ni pa invitar a un cafelito. Por eso no te jalas una rosca si no es de vista. Con lo feísimo que eres.

—¡Mira si toco pasta, mira! En el bolsillo tengo un huerto plantado de ensaladas. Pasta a rebullo y verde. Míratela y sufre, vida.

—Con esos dos billetes verdes no tienes ni pa ponerme un dedo en la barbilla.

—Anda, gurriata, que no ibas a disfrutar tú si se espantará el hambre con un billetón de a mil.

—Con lo delicá que soy pa la comida, con eso no tiés ni pa empezar. Pues no es sibarita "la Madrileña" pa la manduca. El dueño de un restaurán, en la Plaza la Cebá pa más señas, me invitó a una cena postinera, y cuando acabé el banquete me tuvo que entregar una sábana por servilleta.

—A buen sitio te llevó a comer el tío, a la Plaza de la Cebada. ¿Y a qué abrevadero fuiste luego de copichuelas, chata? .

—La burra será la mamaita que tuvo un hijo con las orejas como tú.

—Pero, mi madre, en lugar de cabezal me puso coscorrónera.

—Claro, sería porque se confundió. Y a eso lo llamo yo pasión de madre.

—Pues cuida con lo que dices, ya que de burra a burro, lo natural es que si tú rebuznas, yo pegue coces.

—Achanta, guapo, no me vaya a quitar el zapato y te lo estampe en la cabeza.

—Que ya estás chamullando mucho y a la hija de mi madre se le está subiendo la susana a la cabeza.

—Será de hambre, claro.

—Será de mal café, porque ya me tienes hartita, rico.

—¿Ves? Con sólo mirarme los dos billetes ya te has alimentao. Así me gusta.

Indalecio, camarero, de 28 años, soltero, entró la otra noche un club de señoritas y, dirigiéndose a Marichu, también conocida por el genérico de "la Madrileña", de 29 años, soltera, dijo que "sólo" la invitaba a una copa de pipermit, pues sabe lo caro que en dicho club se las gastan con el guisqui o el champanín que, al parecer, son las bebidas preferidas de la Marichu. Total que ella lo llamó pobretón, cosa que indignó mucho al Indalecio, quien sacó de su bolsillo dos flamantes billetes de mil pesetas, a cuya vista dijo la camarera que con eso, a ella, nadie podía ponerle "un dedito en la barbilla".

La cosa fue a "mayores". Primero se dijeron de todo, con mucha soma, y cuando la paciencia de ambos se acabó, se lo dijeron todo con palabras del Diccionario Secreto de Camilo José Cela, llegando a agredirse mutuamente, teniendo que ser curado el Indalecio en un centro asistencial, donde se le apreciaron profundos arañazos y diferentes contusiones.

EXPRES/003,

EL PIRATAS EN BARCELONA



Salió hacia la Ciudad Condal, el Club de Beisbol Piratas de Torrero para disputar en dicha ciudad, el Campeonato de España correspondiente a la segunda división.

Al frente de su delegado, señor Iriarte fueron los siguientes jugadores: Herrero, Lacarta, Daniel, J. M. Zapater, Cabana, Remartinez, Valero, Reimon, F. Zapater, Kique, Fragoza, Roberto, Villalba,

Con este ya es el tercer año consecutivo que el Piratas representa al beisbol aragonés en dichos campeonatos y según hemos leído en un periódico barcelonés, se teme al equipo maño de este año. Por nuestra parte estamos seguros de que así ocurrirá en el terreno de juego y podrán traerse a Zaragoza un digno puesto.

Celebrado el sorteo de emparejamiento de los equipos, no ha tenido suerte el equipo zaragozano, puesto que en su primer partido se tendrá que enfrentar al actual campeón, el Madrid, y en su segundo encuentro a Sevilla clasificado el año pasado tras Madrid. Su último partido lo disputará con el Keimada de Lugo.

Confiamos en el buen juego de la novena piratesca y deseamos que la victoria les sonría en su tercer campeonato. Suerte para ellos.

FACULTAD DE MEDICINA

Relación de Títulos recibidos recientemente en esta Secretaría:

TITULOS DE ESPECIALISTAS

María de las Mercedes Avuñón y Lafon.- Miguel A. Lecha y Nieto.- Angel F. Vicente y Thomas.- José R. Olaso Zubizarreta.- Mariano González Carretero.- Ruperto Mendiri y Irusua.- Celso Mostacero Miguel.- Emilio García Martínez.- Manuel Alagón Coré.- Jesús María Imaz Loroño.- José A. Ferre Novales.- María Regina Pejenaute Diaz.- Carlos J. Lapresta Fernández.- Pablo Zamacola Aristegui.- Ricardo Zapata García.- José Luis Fernández y Calvo.- Francisco Teijeira y Alvarez.- Florencia Larramendi y Pérez.- José Olano Peman.- Alberto Ortiz García.- Juan Baiget y Fages.

TITULOS DE LICENCIADOS

José A. Pasamar y Bonilla.- Fernando Sagasti y Goyenechea.- Jorge E. García Paredes.- Antonio A. Yacamán y Flores.- Georges Isbiro Nassarrah.- José R. Liza Onaindia.- Gregorio I. Urdapilleta y Zugasti.

TITULOS DE A.T.S.

Enrique L. Borobia Melendo.- Luis Sánchez Badía.- Jesús Guallar Catalán.- Manuel Romeo Jimenez.- José M. Marco Bueno.- Trinidad Cardiel Vera.- Aurora Lapesa Tartón.- Carmen Pérez Crespo.- Angel Dominguez Becerril.- Rosa Madarro y Stutz.- Luisa Blanco Alonso.- Antonio Larrosa Hernandez.- José Cordovilla Oneca.- José María Arancón Viu.- Luis Peralta Guerrero.- Jaime Montull Chiva.- Silverio Coll y Calucho.- Juan Esteller y Sancho.- Josefina Somavilla y Gallo.- María Izascun Totorica y Ortiz.- María Paz Perez y García.- María Cruz Irizar Inchausti.- María Belén Miguel e Ibañez.- María Pilar Mur y Casas.- Amador Navarro Moreno.- Jaime A. Sanchez y Plumed.- María Isabel Barbarin y Abinzano.- Elsa A. González y Portas.- Francisco Ramírez González.

TITULOS DE FISIOTERAPEUTAS

Victoria Martínez Alonso.- María Dolores Berra y Alos.- Amalia Gracia y Torrecillas.

TITULO DE PRACTICANTE

Manuel Delgado y de las Casas.

el tiempo

MADRID, 17 (Cifra).- El servicio meteorológico nacional informa que durante

las próximas horas habrá abundante nubosidad con chubascos tormentosos en Cantábrico, Centro, Cuencas del Duero y Ebro, Sistema Central e Ibérico. También hay riesgos de tormentas en

Levante y Cataluña. Nuboso en Galicia, Sureste, Baleares y Canarias.

Temperaturas extremas de España: Máxima de 34 grados en Córdoba y mínima de 11 grados en Avila.

GALERÍAS de ARTE

SALA LIBROS

EXPOSICION PERMANENTE

PINTORES DE LA GALERIA FUENCLARA, 2

GALERIA PRISMA

10 de Septiembre

Expone:

VIOLA

Temple, 10

GALERIA NAHARRO

GRAN TEMPORADA DE EXPOSICIONES

MANIFESTACION, 9

EN EL AIRE...

radio Juventud ... Y PARA USTEDES

MAÑANA, SABADO

"SABADO ZARZUELERO". A las 11,00.
"EXITOS DE AYER". A las 12,10
"CAMPAMENTOS DE JUVENTUD". A las 17,30.
"SABADO MUSICAL". A las 18,00
"EL ROSARIO EN FAMILIA". A las 20,00.
"PANORAMA DE LA MUSICA NUEVA". A las 21,40
"AHORA, HOY". A las 23,00

Onda Media y Frecuencia Modulada.



UNA SINTONIA AMISTOSA

EL DESCANSO DEL SOMBRERO

Estos jardineros que trabajan el parterre de la avenida de Clavé notaron ayer que les sobraba el sombrero. El tiempo había refrescado y esta fotografía puede ser un símbolo. Sobre el triángulo de las azadas y el rastrillo, el sombrero descansa porque el sol no había salido y de nada servía. Hoy de nuevo, estos jardineros municipales se habrán puesto el sombrero porque ha vuelto a



aparecer el sol. Pero ya no con la fuerza de los últimos diez días en que estábamos alcanzando grados de calor realmente infernales. El refresco de ayer ha venido muy bien para dejar este agosto feroz en una agradable temperatura que permite no envidiar demasiado a los que disfrutaban de vacaciones junto al agua.

PASO ADELANTE CON LA ERMITA DE SOMPORT

El monumento que un grupo de montañeros zaragozanos están tratando de construir en el Somport, justo en la misma frontera con Francia, para darles la bienvenida a los turistas que vienen a visitarnos utilizando ese puesto fronterizo y contemplan en su primera visión la imagen más representativa y sublime de la grandiosa realidad española, está avanzando a un ritmo satisfactorio y ya



se cuenta con un boceto de la ermita que se pretende elevar en honor a la Virgen del Pilar y al apóstol Santiago, patrono de España.

El boceto es el que reproducimos en la fotografía adjunta y ha sido diseñado por Angel Lalinde que, tal como puede comprobar el lector, cuenta con todos los requisitos necesarios para honrar con sencillez y humildad a nuestros dos santos patronos al tiempo que atrae la curiosidad del turista e invita a una sencilla plática y a un acto de reflexión y mediación

sobre el humanismo y amor sin tacha que debe revestir nuestras relaciones con los santos que sin deserción de ninguna clase se deben aplicar también y preferentemente en el trato con todas las personas con los que convivimos en este mundo.



LA SALLE DE MONTEMOLIN SE TRASLADA AL BAJO ARAGON

El colegio "La Salle Montemolín" dependiente de los Hermanos de las Escuelas Cristianas que durante buen número de años ha repartido sus enseñanzas y su beatitud a buen número de zaragozanos de las calles y barrios cercanos, fue derribado hace cosa de tres o cuatro meses por las piquetas, demolidoras para las que no cuenta ni la tradición, ni la enseñanza, ni la religión. Los terrenos habían sido vendidos un año anterior a una sociedad inmobiliaria y gracias a la revalorización del suelo reportaría sustanciosísimos beneficios a sus propietarios de las Escuelas Cristianas.

Las obras de demolición ya están terminadas y se ha empezado la construcción de unos ingentes bloques de apartamentos que una vez terminados y vendidos serán cotizados a precio de oro dado lo céntrico del lugar.

Algunos de los vecinos, de los antiguos alumnos, de los que allí pasaron ratos agradables o desagradables durante su época de bachilleres, se habrán preguntado, y tal vez lo siguen haciendo, si el colegio ha muerto definitivamente o si se ha trasladado a algún otro lugar de nuestra ciudad. La respuesta para ellos la hemos encontrado en el "Boletín Oficial del Estado" que en su edición de ayer publicó una resolución del Ministerio de Educación y Ciencia por el que se autoriza al centro su traslado a otros locales situados en la calle de José Galiay, en el también popular y no excesivamente lejano barrio del Bajo Aragón.

Ya lo saben todos los simpatizantes y antiguos alumnos que también quieren mandar a sus hijos a recibir una formación eminentemente cristiana con los Hermanos de La Salle.

LOS HOTELES A TOPE



El estirón que se produjo en los últimos años dentro del sector de hostelería se ha quedado corto, y menos por lo que respecta a las épocas veraniegas. Zaragoza ya no llena sus hoteles exclusivamente en el Pilar o con ocasión de la Feria de Muestras, sino que con bastante frecuencia se repite el cartel general de "no hay habitaciones libres". Esta noche pasada, en toda la ciudad no ha habido manera de encontrar una sola cama, tanto en hoteles de lujo como en pensiones de tercera. Conocemos el caso de una persona que, harta de buscar en hoteles directamente y por teléfono, ha recurrido a más ve veinte serenos de todo el casco viejo para conseguir una cama en alguna pensión. Ninguna cama estaba vacía.

Cuando se habla de este tema se suele decir que los hoteles no se pueden edificar para que vivan a tope durante una semana de fiestas o durante unos meses de agobio veraniego. Y es cierto, los hoteles tienen que vivir durante todo el año. Sin embargo, el fenómeno de los llenazos se viene repitiendo en Zaragoza con bastante frecuencia. Durante el invierno, la industria, los congresos nacionales e internacionales que atrae la Universidad o las firmas comerciales, las peregrinaciones masivas al Pilar, consiguen dejar pequeña la capacidad hotelera de Zaragoza.

Pero aun en el caso de que la iniciativa privada no se atreviera a lanzar sus inversiones a este sector por temor a riesgos invernales, cabe pensar en buena lógica que el Estado debe valar por un servicio público tan importante como es el de dar hospedaje a quien lo ha menester y cuando lo ha menester. En ese sentido, la fórmula de los "burgos", tal como el ya instalado hace años en Santiago o los que se prevén para Jaca y otros lugares, podría ser un buen sistema de acoger en lugares que no exigen una inversión gigantesca a un alto número de personas que, de otra forma tienen que dormir en la calle si pueden.

SE AMPLIARA EL MUSEO

El Boletín Oficial del Estado publica el anuncio de subasta de las obras de reforma y ampliación de nuestro principal museo zaragozano, el de Bellas Artes. El presupuesto de contrata se ha fijado en casi 52 millones, cifra que deberá ser invertida en las obras a lo largo de no más de 28 meses.

Estas obras ya eran conocidas. Se trata de una reforma a fondo y de una ampliación muy sustanciosa que permitirá albergar a muchas obras que ahora se apilan sin espacio o que no pueden ser distribuidas todo lo racionalmente que un museo precisa hacerlo.

¿Quién visita nuestros museos? Muchos zaragozanos, un altísimo porcentaje de ellos se morirá sin haber visto nunca la Aljafería, el Museo de Bellas Artes o los tapices de la Seo. Quienes admiran nuestro pasado artístico son los turistas, españoles y extranjeros, que como no tienen tiempo de conocer la vida real de la ciudad urgen en la superficie, en el pasado más aparente, en lo brillante. Todavía está por inventar una agencia de viajes que muestre, además de museos y monumentos la verdadera realidad en toda su crudeza de las ciudades visitadas.

El valor pedagógico de un museo, sin embargo, es muy alto. Los colegios, las escuelas, la Universidad, tienen en el museo un aula más, que quizás no es explotada lo suficiente. Y nada más, por esto, sería una buena medida la que hoy anuncia el Boletín Oficial.

MEDIA HORA DE ESPERA

No es la primera vez que tocamos en esta sección el tema de algunas líneas de autobuses que están muy insuficientemente dotadas de material móvil. Es el caso de los autobuses que suben hasta el barrio de Torrero desde la Plaza de España. Cualquiera día, sus usuarios tienen que aguantar cola durante media hora o más, con su impaciencia en aumento.

El que esta línea sea de una rentabilidad tal que no permita una mayor frecuencia sería discutible, dado que la rentabilidad no puede ser el único criterio a seguir cuando se trata de un servicio público. Los servicios públicos, como salta a la vista, deben guiarse por el interés público, no por los dividendos de unas acciones. Convertir la satisfacción de necesidades tan básicas como el transporte —o la vivienda, o la alimentación, o el vestido, o la educación o la salud o la religión— en simples fuentes de negocio y enriquecimiento sin cortapisas es alterar radicalmente la naturaleza de la sociedad.

El caso es que ayer, como todos los días, pudimos observar el espectáculo de 15 personas esperando la línea 33 para subir hacia Torrero. Estos viajeros casi frustrados vieron pasar delante de sus narices hasta cuatro autobuses semivacíos de la línea Cuellar-Delicias, que se queda en el Parque Pignatelli.

La guerra de nunca acabar

POSIBLE AYUDA survietnamita a Camboya

WASHINGTON, 17 (Crónica del "Washington Post", especial para "ARAGON/exprés").— Veinticuatro horas después de que las operaciones estadounidenses de combate

concluyesen oficialmente en Indochina, se suscitó una disputa sobre si Vietnam del Sur podría utilizar el material

de guerra norteamericano a fin de apoyar al gobierno de Camboya.

El senador Harold Hughes advirtió que si Vietnam del Sur intenta utilizar el material que recibe, el gobierno de Saigón podría verse privado de la ayuda estadounidense.

"La ley está clara", dijo Hughes en una declaración. Los survietnamitas no pueden utilizar la ayuda estadounidense para acudir en defensa del gobierno camboyanos.

Hughes hizo estas declaraciones ante la consulta que le fue hecha en este sentido por el subsecretario de la comisión de servicios armados del senado, William P. Clements.

En la carta, el departamento de defensa asegura que las restricciones del congreso sobre la ayuda militar, a partir de 1971, prohibían a Estados Unidos reemplazar cualquier material de guerra que sea utilizado o destruido durante operaciones survietnamitas en apoyo de Camboya o Laos.

La prohibición fue impuesta a fin de distinguir entre las acciones militares a través de las fronteras, mientras las tropas estadounidenses se retiraban de Vietnam del Sur, y las dilatadas luchas de las naciones colindantes.

No obstante, dijo Clements, "es una cuestión hipotética y especulativa la que se suscita sobre si el gobierno de Vietnam violase las previsiones establecidas en el caso de emprender tales operaciones por propia iniciativa", sin la aprobación norteamericana, utilizando equipo estadounidense suministrado antes de la prohibición de 1971.

Hughes, no obstante, considera la explicación del departamento de defensa como un caso de sospecha y no de satisfacción.

"Si el régimen de Saigón intenta intervenir en Camboya toda la ayuda estadounidense cesará inmediatamente", dijo. "Si el Pentágono trata de quebrar la ley diciendo que los survietnamitas actúan en defensa propia —señaló— apoyaré todas las gestiones

encaminadas a ir contra tal posible quebrantamiento".

VIOLACION ACUERDO DE PARIS

"No podremos lograr paz en Camboya, si los survietnamitas pueden unirse a la batalla", dijo Hughes. "Tal acción —añadió— violará el intento legislativo de ley estadounidense y los acuerdos de tregua de París".

Según círculos fidedignos, Vietnam del Sur ha establecido un compromiso privado de reclutar a 1.000 survietnamitas de origen camboyanos a fin de realizar un programa de entrenamiento militar de diez semanas.

Aparte estos mil hombres, que es poco lo que podrían hacer a favor del ejército camboyanos para cambiar el curso de la guerra, la cuestión estriba en si están realizando otros planes.

Ha habido informes contradictorios, procedentes de Saigón en el sentido de que el gobierno survietnamita ha enviado ya, o se dispone a enviar, a millar de tropas survietnamitas de

origen camboyanos a este país.

El portavoz del Departamento de Estado, Charles W. Bray, dijo ayer que "la información ha llegado a nuestro poder en Washington apoya lo que entiendo viene a significar la negativa del gobierno de Saigón de que survietnamitas de origen Khmer hayan sido enviados a Camboya".

Vietnam del Norte y el Vietcong han amenazado diciendo que cualquier utilización de fuerzas survietnamitas en Camboya dejaría sin efecto el acuerdo de tregua de Vietnam y se iniciaría abiertamente la guerra.

Las autoridades survietnamitas, en privado, han reconocido los riesgos a que se enfrentan si se interviene en la lucha de Camboya. La historia de la lucha en Indochina, no obstante, tiene numerosos antecedentes de haberse utilizado fuerzas clandestinas por ambos lados, calificadas de "voluntarios" o "fuerzas étnicas" que luchan por su patria.

TRAS EL ULTIMATUM DE ALLENDE

Requisa de vehículos en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 17 (Efe).— Delegados gubernamentales, acompañados de fuerzas de policía y militares iniciaron a partir de las 16,00 horas de Chile, (21,00 horas de ayer la requisita de todos los vehículos que los transportistas en huelga tienen concentrados en diversos puntos del país.

La incautación se ha llevado a cabo hasta el momento sin mayores incidentes. Se informó que la primera acción requisadora se efectuó en el parque de vehículos situado en puente alto, 25 kilómetros al este de la capital las fuerzas militares sólo procedieron a rodear el campamento de vehículos mientras que los delegados gubernamentales y la policía procedían a la requisita.

La orden de incautación fue dada por el gobierno después de que los huelguistas del transporte, de carga y pasajeros, no acataron el ultimatum, de 24 horas dado ante ayer a las 16,00 horas de Chile.

Todas las gestiones encaminadas a buscar un entendimiento que permitiese superar el delicado problema fracasaron, incluso una urgente reunión celebrada al mediodía entre el Ministro de Obras Públicas y Transportes y comandante en jefe de la aviación, general César Ruiz Davau, con los dirigentes de los huelguistas.

El paro se inició hace veintidós días por el sector camionero del transporte. A la semana se adhirieron los sectores de autobuses y taxis y ayer en la tarde se indicó que los comerciantes y colegios profesionales se plegarían al movimiento en caso de que se iniciase la incautación de vehículos.

El conflicto se generó porque los transportistas estimaron que el gobierno no había cumplido los compromisos contraídos en noviembre del año pasado por medio de los cuales se puso fin al "paro de octubre". También realizado por los transportistas y camioneros.

TRAS LA RETIRADA DE LOS BOMBARDEROS

AVIONES ESPIA SOBRE CAMBOYA

WASHINGTON, 17 (Efe - Upi).— Los Estados Unidos están utilizando un avión espía ultramoderno, el "SR-71", para observar las actividades en Camboya desde una altura fuera del alcance del fuego antiaéreo del contrario, informaron ayer círculos del Pentágono. Potentes cámaras del SR-71 pueden tomar fotografías desde una altura de 25 kilómetros con tal precisión que se ven perfectamente en los positivos detalles de vehículos terrestres. Unas cuantas fotografías de este tipo tomadas sobre los

Estados Unidos han sido publicadas.

Los aviones, con base en Okinawa, pueden volar a unos 3.220 kilómetros por hora y fotografiar el conjunto de Camboya en un tiempo muy reducido.

Las autoridades estadounidenses estiman que esta precaución es esencial, debido a que los Estados Unidos no pueden realizar nuevas actividades militares en el sureste de Asia y ha declarado que no se realizaría tipo alguno de represalia si se disparaba contra sus aviones.

SIN LOS AMERICANOS

Continúa la guerra

PHNOM PENH, 17 (Efe-Upi).— Las tropas camboyanas han vuelto a capturar ayer una ciudad situada a 22 kilómetros al sureste de Phnom Penh, durante el primer día de combate sin la ayuda aérea de las fuerzas norteamericanas.

Durante el día de ayer, al menos dos bombarderos norteamericanos sobrevolaron la capital, el departamento norteamericano de defensa explicó que los reconocimientos aéreos estaban permitidos aunque la prohibición de los bombardeos entró en vigor el miércoles.

Los últimos informes indican que la capital, Phnom Penh permanece tranquila, y que las tropas de tierra, con ayuda de fuerzas aéreas camboyanas, 28 s, habían logrado reconquistar las ciudades de Kompong Kanriot. Fuentes militares indicaron que el enemigo había opuesto fuerte resistencia antes de ceder la ciudad, que había sido mantenida durante cinco semanas.



TOROS EN ZARAGOZA

AGOSTO 18 SABADO

A LAS ONCE DE LA NOCHE

DIRESA

PRESENTA EL GRANDIOSO ESPECTACULO DE FAMA INTERNACIONAL

GALAS DE ESTRELLAS

PAQUITA RICO

Y

VICENTE PARRA

CON

MARIA JOSÉ PRENDES — KARLO LOS DIABLOS DEL PARAGUAY TONY SOTO — SAMANTHA MARA — OS SAPETTI'S

VENTA DE LOCALIDADES.— En las taquillas de la Empresa, Requeté Aragonés, 12 (FRONTON JAI-ALAI), HOY, VIERNES: De CINCO a NUEVE tarde. SABADO: De ONCE de la mañana en adelante. En las taquillas de la Plaza de Toros, desde las siete de la tarde

SEÑORAS Y NIÑOS, 50 PESETAS

Las condenas de la O.N.U. dan risa a ISRAEL

NACIONES UNIDAS, 17 (Crónica por Anthony Astrachna, de The Washington Post, en exclusiva para "ARAGON/exprés").— El Consejo de Seguridad ha votado unánimemente condenando a Israel por haber obligado la semana pasada a aterrizar a un avión comercial libanés. Esta es la primera vez desde 1969 que Estados Unidos ha votado contra Israel.

Los diplomáticos de todas tendencias han dicho que constituye una victoria para Estados Unidos y una derrota para Egipto e Irak. Estados Unidos ha tenido la oportunidad de demostrar que no está siempre automáticamente de parte de Israel y que puede ser sensible a los deseos de algunos estados árabes que controlan las mayores reservas de petróleo del mundo. Líbano ha encontrado apoyo unánime contra la violación de su espacio aéreo y soberanía por parte de Israel.

TODOS HAN PERDIDO

Egipto e Irak han perdido porque la resolución no incluye sanciones contra Israel. Esperaban que se dictase una prohibición sobre la ayuda "lo que posiblemente habría alentado a Israel a repetir tales actos", en este caso Estados Unidos habrían puesto el veto a tal resolución.

Israel también ha perdido. El embajador Yosef Tekoah ha calificado la resolución de "texto habitual" y ha dicho que el Consejo jamás ha condenado el asesinato de israelíes por parte de los terroristas árabes.

Los estados no alineados que suman ocho en el consejo que consta de 15 miembros si se incluye a Panamá y Perú entre ellos, demostraron su creciente importancia en los asuntos de las Naciones Unidas al obligar a que se celebrase debate público y consultas privadas que se prolongaron durante día y medio y emplearon el lenguaje más enérgico para conseguir el voto unánime.

Decidieron, por ejemplo que era mejor conseguir el voto de Estados Unidos para "condenar al gobierno de Israel" que "condenar en firme la acción del gobierno israelí". Pretendían en realidad "condenar duramente" a Israel pero ello no ha sido posible.

La resolución definitiva fue patrocinada por Gran Bretaña y Francia y en ella se condena a Israel "por violar la soberanía de Líbano y su integridad territorial y por obligar a desviar y apoderarse, por parte de las fuerzas aéreas israelíes, de un avión comercial libanés en el espacio aéreo de Líbano".

También se considerará la acción llevada a cabo por Israel de una violación del alto el fuego en el Oriente Medio, la carta de las Naciones Unidas, los acuerdos internacionales relativos a la aviación civil y los principios del derecho y moralidad internacional".

Se pide a la organización internacional de aviación civil que "tome la debida nota de esta resolución al examinar la adopción de medidas adecuadas para proteger a la aviación civil, contra estas acciones". Esto significa como mucho una resolución de la O.A.C.I. condenando a Israel y, posiblemente prohibiendo que los delegados israelíes asistan a determinadas reuniones de la organización.

La resolución del Consejo de Seguridad pide a Israel que desista de seguir cometiendo estos actos.

LO QUE NOS DE LA GANA

El embajador Tekoah ha indicado claramente que Israel continuará haciendo aquello que considere necesario" para proteger las vidas de sus ciudadanos. No dará cuartel a los despiadados asesinos de personas inocentes. Los perseguirá y atacará sin piedad hasta que la humanidad se vea libre de su salvajismo sediento de sangre.

Anteriormente bromeando con los periodistas cuando ya era evidente que iba a cristalizar la votación unánime, Tekoah dijo: "Israel va a ponerla el veto". Israel no tiene derecho a veto en el Consejo y el embajador se refería indudablemente, al hecho de que la resolución no determinará por sí misma las acciones de Israel.

El apoyo de China a la resolución ha sido significativo porque Pekín se había negado anteriormente a participar en las votaciones del Consejo sobre asuntos del oriente Medio.

El Embajador chino Chuang Yen dijo que "había votado con reservas porque el borrador era inadecuado y no incluía medidas efectivas para detener los actos criminales de Israel".

ARGENTINA QUIERE LAS MALVINAS

AUNQUE GRAN BRETAÑA SE OPONE

BUENOS AIRES, 17 (Efe).— El gobierno de la Argentina comunicó ayer al secretario general de las Naciones Unidas que "el proceso de negociación sobre las islas Malvinas se halla virtualmente paralizado como consecuencia de la actitud adoptada por el Reino Unido".

"En efecto —señala la nota elevada a la Onu— desde que el gobierno británico se negó a materializar una fórmula que hubiera significado un verdadero progreso en las negociaciones, las mismas se encuentran estancadas, no obstante los esfuerzos del gobierno argentino por activarlas".

El comunicado difundido esta tarde por el Palacio San Martín (Cancillería Argentina), expresa que "la buena fe con que siempre actuó la Argentina y el deseo de su gobierno de promover el bienestar de los compatriotas que habitan las islas, decidieron a nuestro país a estudiar y adoptar medidas colaterales para la apertura de las comunicaciones entre ambas partes del territorio nacional, sin perder de vista el objetivo final de la recuperación de las islas para el patrimonio de la república".

NIGERIA:

Otro país pobre se enriquece con el petróleo

LAGOS, Nigeria, 16 (Crónica por Robert E. Hunter, de The Washington Post, en exclusiva para "ARAGON/exprés").— Venir a Lagos desde Africa Occidental francesa es una experiencia sorprendente. Después de una sucesión de ciudades en miniatura, con nombres inimaginables como es el de Ouagadougou y con una variedad de paisajes tropicales que recuerdan escenarios de películas de la década de 1930, se advierte que Lagos es una capital de la nueva era.

RASCACIELOS Y SUBDESARROLLO

La capital de Nigeria tiene un puerto moderno, en sus calles se levantan rascacielos en los que se prodigan anuncios luminosos multicolores, la televisión deja notar su presencia por todas partes y en ellas se dan programas modernos. Sus habitantes visten al estilo occidental moderno.

En Africa Occidental Lagos simboliza el éxito de un rápido desarrollo económico con todos los inconvenientes que pueda acompañar ese crecimiento rápido. También simboliza la confianza de los nigerianos en sus actividades económicas. Pero la clave del progreso de Nigeria es el petróleo. Con una industria petrolera incipiente hace diez años, Nigeria ha conseguido este año un sorprendente nivel de producción de dos millones de barriles al día lo que equivale a la quinta parte de la producción de Estados Unidos y es suficiente para colocar a Nigeria en el octavo puesto entre los países productores de petróleo de todo el mundo. Sus perspectivas futuras son enormes y se calcula que la producción aumentará en 1975 a 2,5 millones de barriles al año.

Casi todo el petróleo que produce Nigeria está destinado a los mercados exteriores, principalmente a los países de Europa Occidental, aunque el mercado norteamericano va interesándose cada vez más por el petróleo de este país. Las empresas norteamericanas

Gulf, Phillips, Texaco y Mobil operan en Nigeria desde hace algún tiempo y hay gran número de otras compañías norteamericanas independientes que ahora adquieren unos 300.000 barriles diarios.

También se da la circunstancia de que el gobierno de Nigeria está empezando a comprender la importancia que tienen sus reservas de gas natural cuya magnitud todavía se desconoce. Por otra parte el plan de desarrollo próximo (1975-1979), prevé el envío de gas natural líquido a clientes de Europa occidental y a Estados Unidos.

EL PETROLEO: TRES CUARTOS DE LA RENTA NACIONAL

Actualmente el gobierno de Nigeria obtiene del petróleo el 75 por ciento de la renta del país y es de vital importancia para el desarrollo económico nigeriano. Seda la irónica circunstancia de que los problemas que tiene planteados actualmente el país son de carácter económico. El crecimiento de población en este país, que es el más poblado de todo Africa, es muy rápido. El analfabetismo de la población es grande y el nivel de desempleo elevado, dado que la gente se ha trasladado a las ciudades y la agricultura se encuentra en un mal momento como ocurre en muchos países en vías de desarrollo. Pero en términos generales Nigeria es un país dinámico que trata de ganarse fama de proveedor de petróleo solvente y atraer inversiones extranjeras. Nigeria trata de resolver sus problemas a su estilo y convertirse en modelo para los restantes países africanos. Un diplomático comentaba recientemente que "Lagos posiblemente no sea un lugar encantador pero está adquiriendo importancia en todo Africa e incluso en el resto del mundo".



EL QUIROFANO DONDE MURIO KENNEDY PASARA A UN MUSEO

DALLAS, 17 (Efe-Upi).— El equipo del quirófano de traumatología número 1 del "Parkland Hospital", donde el asesinado presidente Kennedy fue declarado muerto a la una (20 hora española) — del 22 de noviembre de 1963, va a ser vendido a los archivos nacionales de EE.UU. para

que sea conservado, debido a su valor histórico.

Los directivos del hospital del condado de Dallas dijeron ayer que habían votado, para vender el equipo a los archivos en la cantidad de 1.000 dólares.

Jay Bolton, administrador general, dijo que el equipo citado debía adquirirse, dado

que pertenecía al condado. Añadió que los 1.000 dólares procedían de un fondo especial y no correspondía a dinero de impuestos.

El equipo incluye una camilla de quirófano, equipo respiratorio, máquina electrocardiográfica, un foco para el techo, instrumentos quirúrgicos, etc.

SE VOLVERA A ABRIR LA FRONTERA SIRIO-LIBANESA

BEIRUT, 17 (Efe-Upi).— Líbano y Siria firmarán hoy un acuerdo, en el que se estipula la reapertura de la frontera conjunta, ha declarado esta mañana el Ministro de Asuntos Exteriores, Fuad Naffah.

La frontera fue cerrada por los sirios el 8 de mayo, para protestar por los choques que se registraban entre los soldados libaneses y las guerrillas palestinas. Desde entonces ha permanecido cerrada, con lo que Líbano ha tenido pérdidas significativas de divisas.

Los círculos gubernamentales informaron que el General Kekmari el Chanabi, jefe de los servicios de información sirios, llegó anoche a Beirut con un mensaje del presidente sirio, Hafez Assad, para el presidente libanés, Solíman Franjeh.

Tras entregarse el mensaje en Beirut, Naffah telefonó al ministro sirio de Asuntos Exteriores, Abel Halim Jadam, en Damasco y los dos acordaron reunirse hoy en Chturah, cerca de la frontera, para firmar el acuerdo.

EN RADIO ZARAGOZA HOY

15,05: ¡COMPAS!. Sólo música, seleccionada por Paco Ortiz.

20,00: "ME GUSTARIA ENSEÑAR AL MUNDO A CANTAR". Es un programa para la juventud por José Juan Chicón.

21,00: "PENTAGRAMA DEPORTIVO". Todo sobre el deporte comentado por Paco Ortiz y Manolo Muñoz.

23,00: LAS SEMANAS DE LA SER y su último capítulo sobre la figura de MIGUEL FLETA.

y en F.M. 95.4 mgs.

20,00: TROTADISCOS

22,30: SALA DE CONCIERTOS ofrece hoy "Música DE RIMSKY - KORSAKOW. Selecciona y comenta José Barea.



INFORMACION FINANCIERA

Recuperación BANCARIA

BILBAO, 17 (Cifra).- La bolsa bilbaína ha proseguido en la orientación precedente, advirtiéndose dinero para la mayor parte de los valores cotizados, lo que ha permitido la recuperación de los bancarios habiendo mejorado, respecto de ayer, los índices eléctrico industrial y alimentación.

La actividad se ha acordado precisamente por la ausencia de oferta, que es la que ha aconsejado el mejor tono en que se ha desenvuelto la negociación.

El cierre se hace con demanda para los valores químicos, equilibrando las contrapartidas en los sectores bancario, eléctrico y siderúrgico.

BARCELONA, 17.- La última sesión de la presente semana en la bolsa de Barcelona ha discurrido dentro de un ambiente poco animado y con oscilaciones de escasa significación en las cotizaciones.

En total se negociaron 85 clases de acciones de las que 29 suben, 22 bajan y 34 repiten. El índice simple diario cierra a 129,03, sin variación sobre su precedente, y el general ponderado mejora 0,20 situándose a 123,16.

MADRID, 17.- La sesión de cierre de la semana esta sólo constará de dos -jueves y

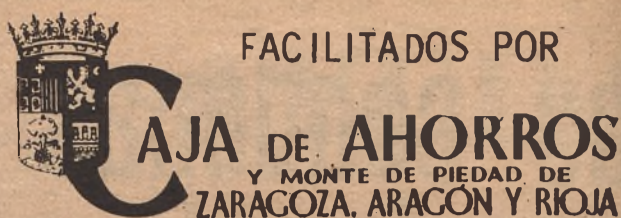
viernes- no ofreció la misma entonación de la primera: los cambios se mostraron más fatigados y la tendencia no conservó la misma frescura de la sesión del jueves, no obstante, aún persistieron brotes alcistas que dieron a la jornada cierta contención.

De un total de 11 clases de valores contratados en renta variable, 35 suben, 39 bajan y 37 no varían.

Índice general de la sesión: 119,49 frente a 119,26.

Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.119	—
Banco Exterior	680	—
Banco Central	1.275	1.282
Banco Español de Crédito	875	885
Banco Hispano Americano	867	869
Banco de Santander	1.371	1.371
Banco Popular Español	1.045	1.045
Banco de Bilbao	1.250	1.258
Banco de Vizcaya	920	920
Banco Occidental	1.105	1.095
Banco Atlántico	1.034	1.034
Banco Industrial de Cataluña	1.715	710
Banco Ibérico	1.002	1.002
ELECTRICAS		
Hidro Española	262,5	266,5
Sevillana	262,5	260
Cantábrico	269	266
Eléctrica Viesgo	257	263
Hidro. Cataluña	198	197
Iberduero	334	334
E. Reunidas	143	—
Unión E. Madrileña	251	249,5
Fenosa	166	166
Fecsa 5.000	244	242
Fecsa 1.000	243	240,5
MINERAS		
Ponferrada	170	170
Duro Felguera	161	159,5
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	241	250
Auxiliar F. C.	126	—
ALIMENTACION		
Azucarera	175	178
Ebro	686	700
Aguilas	247	248
QUIMICAS		
Petróleos	490	485
Explosivos	390	390
Energías	209	206
CONSTRUCCION		
Dragados	980	980
Urbis	390	395
Inmobiliaria Metro	342	—
Vallehermoso	365	365
VARIOS		
Teletónica	444,5	450
Galerías Preciados	530	528
Cámpsa	430	427
Tabacalera	585	—
Astilleros	106,5	104,5
Metro	240	—
Unión Fénix	708	700
Ahorro fondo	1.713,83	1.720,8
Seat	484	480

BIICLETAS PARA TODOS

LA PRODUCCION AUMENTO EN UN 40 POR CIEN

MADRID, 17 "Europa Press".- Un total de 342.398 bicicletas se fabricaron en España en el pasado año 1972, lo que representa un aumento del 40 por 100 respecto a 1971, según informa el Sindicato Nacional del Metal, que califica al pasado año como el del "boom" en este sector dada su favorable evolución.

Las perspectivas para el sector son favorables, según la misma fuente, aún cuando, al igual que en los vehículos de dos ruedas con motor, los altibajos son frecuentes, no pudiendo hacer previsiones a medio y mucho menos largo plazo. La propaganda por el ejercicio físico, la sencillez de transporte personal y ausencia de factor contaminante del ambiente están en la primera línea del auge actual de la bicicleta.

Actualmente existen en España ocho empresas dedicadas a la fabricación de bicicletas, (tres situadas en Álava, tres en Cataluña y dos, en Guipúzcoa), de las cuales seis simultanean esta producción con la de ciclomotores. Para el año 1973 está previsto instalar una nueva fábrica en la región centro.

LONDRES

EL ORO SE RECUPERA DE MOMENTO

LONDRES, 17.- (Efe).- El oro ha iniciado esta mañana una recuperación en el mercado libre de Londres.

Ante unas primeras transacciones animadas, con oferta de compra, la junta de expertos del mercado fijo el precio indicativo para la jornada mañanera en 102,5 dólares la onza en lingote, lo que representa un aumento de dos dólares sobre el precio de cierre de ayer.

BARCELONA

UNA EMPRESA SOVIETICA ABRIRA UNA CASA CONSIGNATARIA

COMERCIALIZARA MAQUINARIA PARA MINERIA

BARCELONA, 17 ("Europa Press").- La sociedad soviética de comercio exterior "Machinoexport" ha llegado a un acuerdo con la empresa española "Waimer", para abrir una casa consignataria de maquinaria soviética para minería, que estaría situada en esta ciudad. "Machino export" entregaría anualmente maquinaria por valor de unos 25 millones de pesetas.

Como se sabe, varias empresas españolas del sector minero -singularmente Hunosa- se han equipado durante los últimos años con maquinaria procedente de la Unión Soviética.

Lea en

«SABADO GRAFICO»

Los primeros capítulos del serial

MUERTES Y RESURRECCION DE UN PAIS

I.- ARAGON
UN RETO PARA EL FUTURO
JARDIN
O DESIERTO

Por ELISEO BAYO

"La perpetuación de la agricultura tradicional aragonesa conduce a la miseria más extrema a medida que el país se industrializa y se desarrolla en conjunto".

Un aviso serio para los agricultores de Aragón: "Las fuerzas del campo, desperdigadas, aisladas, han de unirse si no quieren ser devoradas por un capitalismo muy agresivo".

Una amenaza cierta: "Si los aragoneses no explotan su propia riqueza y sus enormes posibilidades de cara al futuro, tendrán que resignarse a ser cada vez más tierra colonizada en manos de intereses extraños".

Una observación: "A los que siguen todavía añorando el pasado, entonando trenos hipócritas por la despoblación de las zonas rurales, habría que llevarles a vivir en las condiciones de los que se marcharon: en viviendas insalubres e inhóspitas, conviviendo con las bestias, con el corral por retrete, sin agua corriente, sin escuelas, acosados por los caciques, cerrados a la esperanza".

"Los grandes propietarios aragoneses han acumulado tanto poder en sus manos, que han creado un jardín y un desierto. De ahí, su gran responsabilidad".

EN LOS NUMEROS SIGUIENTES DE

«SABADO GRAFICO»

LEA

ZARAGOZA CONTRA JAUJA
Y LA DANZA DE LOS MILLONES
Y EL CAÑONAZO DE LA SEAT

«Sábado Gráfico»

SU REVISTA EN ARAGON

— SOLDADURA MODERNA —

Félix MARUGAN

LAGASCA, 17 M A R F E L 22 01 50 y 22 94 23

gabriel garcia badell

A CIELO ABIERTO



“A CIELO ABIERTO”

Una novela de
GABRIEL G. BADELL
(finalista del Nadal)

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

ELISEOS

Director: André Delvaux
Fotografía en color.
Intérpretes: Mathieu Carrière, Anna Karina.
El contado número de películas realizadas por Delvaux le han dado la suficiente fama como para considerarlo uno de los mejores directores del moderno cine europeo, aún cuando tuvo que exiliarse de su país (Bélgica).

"RENDEZ-VOUS A BRAY" (CITA EN BRAY)

y continuar su trabajo en Francia. El apoyo de la T.V. belga para realizar "El Hombre del Cabello Rasurado" no le ayudó a encontrar el éxito a pesar de su conocido prestigio como realizador de cortometrajes artísticos. Una vez en Francia logró triunfar con su segundo largometraje: "Una noche, un tren".

"Cita en Bray", realizada en 1971, es un relato intimista y poético que nos adentra en el mundo interior de un artista y nos sitúa en una época y un ambiente perfectamente evocados por unas bellas imágenes. Julien es un joven músico luxemburgués que vive en París, en 1917, y que se halla bloqueado por la guerra. Su nacionalidad le ha impedido ir al frente (como su amigo Jacques Nueil), y le conserva un tanto apartado de los demás. Mientras su amigo se halla en la lucha, él se dedica a la crítica musical en un periódico local, realizando el trabajo que su amigo y profesor había suspendido temporalmente. Un día recibe una cita de Jacques y acude al lugar que le indica: una extraña casa de campo en Bray. Allí no encuentra a su amigo pero sí a una joven mujer que culpa de él y que termina entregándose por completo.

Julien no acaba de comprender la situación y comienza a repasar ciertos momentos de su vida y de sus relaciones con Nueil. Delvaux no nos cuenta nada en concreto, pero sugiere todo ese extraño mundo en que vive el protagonista, realiza la evocación de una época, muestra los motivos de una amistad no del todo comprendida. El espectador queda sumergido en un ambiente mágico y misterioso, sensual y abstracto. Los sentimientos y el mundo espiritual del músico contrastan con una realidad exterior triste y gris, con la tragedia de la guerra que solamente le llega de forma lejana pero que le afecta sensiblemente. Quizá la felicidad se encuentre alrededor del canto de un niño, o en la amistad perdida, o en el amor encontrado...

Para situar su historia, Delvaux realiza una perfecta reconstrucción de época, de las costumbres, de las aficiones (Incluye un homenaje a Feuillade con la proyección de algunas secuencias de "Fantomas"), todo con la finalidad de crear ese mundo extraño y absurdo que se respira en toda la película y que nos adentra más en los aspectos íntimos de la historia.

La lentitud de narración, la preocupación plástica, el cuidado por el detalle, muestran una perfección casi decadente que el realizador supera con un brillante ejercicio de estilo.

Excelente la fotografía y la música. En cuanto al factor interpretación, Mathieu Carrière logra perfectamente dar vida al personaje de Julien, verdadero centro de la narración. Su hieratismo, su elegancia y personalidad, reflejan perfectamente un estado de ánimo afectado por un mundo triste y frío. Por otra parte se trata de un joven actor que cuida muy bien la selección de sus personajes ("El Joven Torless", "Le Petit Matin", etc.) logrando un merecido prestigio que en parte debe a su físico. Anna Karina, interpreta perfectamente su extraño y misterioso personaje. Creemos sinceramente que se trata de una obra interesante, aunque también difícil de comprender, pues más que contar algo concreto, se sugieren cosas, ideas, sentimientos, en un mundo que despierta una misteriosa poesía.

Alberto SANCHEZ



PRIMERA CADENA

1,45 (Carta de ajuste, 2,00: Avance informativo; 2,05: Primera edición; 3,00: Noticias; 3,35: Quinto festival de la canción infantil 4,30: Universiada (En directo desde el Estadio Lenin, de Moscú) 6,00: Avance informativo; 6,05: La casa del reloj; 6,25: Con vosotros; 6,45: Camino del record 7,30: Novela ("La actriz"); 9,00: Telediario; 9,35: Crónicas de un pueblo; 10,00: Toros (desde el Puerto de Santa María); 12,00 (Veinticuatro horas; 0,25: Oración despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00: Carta de ajuste; 8,25: Presentación y avances; 8,30: Dibujos animados europeos; 9,00: Matrimonio a la francesa ("Eva y los disgustos conyugales"); 9,30: Galería; 10,00: Luces en la noche ("Los diablitos"); 11,00: Hawai 5-0 ("El policía de la sábana roja"); 12,00: Última imagen.

COLISEO

Director: George Englund
Fotografía en scope y color.
Intérpretes: Jean Claude Killy, Vittorio de Sica y Daniele Gaudert.

Cuando una película se realiza con una finalidad que nada tiene que ver con el tema, éste sufre las consecuencias. La finalidad de este film de George Englund y la belleza de los nevados paisajes de los Alpes. El tema es lo de menos: un robo como hemos visto mil anteriormente en el cine, con el agravante de que en esta ocasión resulta mucho más incoherente, absurdo y gratuito. La única diferencia está en que en vez de coches o motos, se usan esquís y "snowmobiles" telesillas y helicópteros. El realizador, no repara en cortar la acción si es necesario para mostrar las exhibiciones del campeón por exigencias de producción.

La película resulta vistosa y espectacular, con vistas panorámicas de gran belleza y difíciles muestras de las aptitudes de Killy, pero si exceptuamos eso, apenas queda nada interesante. Tan sólo lo que la película parece: un filmé, publicitario de larga duración, sobre las excelencias turísticas de Los Alpes.

"LOS ALPES DOSCIENTOS CINCUENTA MIL DOLARES"



Killy es mejor deportista que actor. Vittorio de Sica parece reírse y caricaturizarse a sí mismo. Y al final, un giro inesperado en la narración tan gratuito como el resto de la historia.

Recomendable solamente para los amantes del deporte de la nieve, y siempre que no hagan demasiado caso del resto.

A.S.M.

CINE ACTUALIDADES

Director: Jacques Becker
Fotografía en blanco y negro.
Intérpretes: Gerard Philippe, Anouk

Almée, Lili Palmer y Lino Ventura. Escrita para ser dirigida por Max Ophüls, sería este film realizado por Becker y dedicado a la memoria del primero. Se trata de una biografía del pintor Modigliani construida con datos auténticos—según se indica en la propia película— pero sin pretender que se parezca demasiado a la realidad. Para Becker era más importante resaltar la lucha por la supervivencia de un artista incomprendido mientras duró su vida, aun cuando sus obras fuesen luego buscadas por los principales coleccionistas y museos, alcanzando cifras grandiosas. Al lado de la tragedia del pintor, Becker presenta también algunos detalles de la inmundicia del "mercado" del Arte, en la figura de un traficante que reconoce la valía de las obras de Modigliani, pero que únicamente, las adquiere cuando su autor ha

"MONTPARNASSE 19"

muerto. El talento de Becker evita que la historia se convierta en melodramática a pesar de que el tema se prestaba a ello. No asistimos a la formación del pintor como artista sino que nos presentan una etapa de su vida desde un punto de vista humano; los últimos años de existencia de un ser que, habiendo alcanzado el triunfo con su pintura, no es sin embargo reconocido por la sociedad, causándole su hundimiento moral y físico.

"Montparnasse 19", realizada en 1958, posee además una formidable ambientación reproducida por una estupenda fotografía en blanco y negro de Christian Matras y la formidable actuación de sus protagonistas. Sería la penúltima realización de Becker, de cuya filmografía tan solo conocemos en nuestro país cuatro o cinco títulos importantes. Tratándose de uno de los principales autores franceses, su revisión total se hace necesaria.

Alberto SANCHEZ

CARTELERERA

CINES DE ESTRENO

AVENIDA. — 5-7-9-11 (Mayores 18). El circo del crimen. Ty Hardin, Joan Crawford, Diana Dora.

COLISEO. — 5-7-9-11 (Mayores 14 y menores acompañados). Los Alpes 250.000 dólares. Jean Claude Killy, Vittorio de Sica, Daniele Gaudert.

COSO. — 4:45-7:15 y 10:45 (May. 18). La muerte tenía un precio. Cinemascope - Technicolor. Clint Eastwood, Lee Van Cleef.

DORADO. — Todos los días a las 4:30 tarde (Todos públicos). Programa doble dibujos animados de estreno: Sin familia y Ali Babá y los 40 ladrones. 7-9-11 (May. 18). La noche de los diablos. Gianni Garko, Teresa Gimpera.

FLETA. — 5 tarde y 9 noche (Todos públicos). Los diez mandamientos. Todd-ao - Color-Estereofónico. Charlton Heston, Yul Brynner, Yvonne de Carlo.

GOYA. — 5-7-9-11 (May. 18). 6.ª semana: Mimi metalérgico, herido en su honor. Giancarlo Gianni, María Angela Melato.

MOLA. — 5 tarde (Todos públicos). Los 6 magníficos y medio. Eastmancolor. Primer festival 7-9-11 (May. 18). 4 moscas sobre terciopelo gris. Technicolor. Michael Brandon, Mimsy Farmer.

PALAFOX. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Hoy estreno: Los pecados inconfesables de una señora bien. Cinemascope - Technicolor. Anna Moffo, Gianni Macchia.

PALAFOX. — 5-7-9-11 (Mayores 18). La revolución de las ratas. Technicolor. Bruce Davison, Sondra Locke, Ernest Borgnine.

REX. — 5-7-9-11 (May. 18). La descañada. Eastmancolor. Lina Morgan, José L. López Vázquez.

VICTORIA. — 5-7-9-11 (Mayores 14). Un beso en el puerto. Cinemascope - Eastmancolor. Manolo Escobar, Ingrid Pitt.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ACTUALIDADES. — 5-7-9-11 (May. 18). Montparnasse 19. Film de Jacques Becker, con Gerard Philippe y Lili Palmer. (V. o.).

ELISEOS. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Cita en Bray. Un film de André Delvaux, con Anna Karina, Mathieu Carrière.

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11 (Todos públicos). La rebelión de los simios. Cinemascope-Color de Luxe. Roddy Mac Dowall, Don Murray.

DUX. — 5-7-9-11 (May. M y menores acompañados). ...Y dejaron de llorar. Campesano. Technicolor. Gianni Garko, William Berger.

LATINO. — 5-7-9-11 (May. 18). Ana y los lobos. Film de Carlos Saura, con Geraldine Chaplin, F. Fernán Gómez.

MADEID. — SALA 1: 4-7 y 10:15 (Todos públicos). El Cid. Cinemascope - Technicolor. Charlton Heston, Sofia Loren.

SALA 2: 4:45-7-9-11 (Todos públicos). El extra. Eastmancolor. Mario Moreno "Cantinflas", Alma Delia Fuentes.

NORTE. — 5-7-9-11 (Apta menores acompañados). La luz del fin del mundo. Kirk Douglas, Yul Brynner, Samantha Eggar.

PARIS. — 5-7-9-11 (May. 14 y menores acompañados). Macho Callahan. Cinemascope - Technicolor. David Janssen, Jean Seberg.

PAX. — 5-7-9-11 (Todos públicos). El otro árbol de Guernica. Eastmancolor. José Manuel Barrio, Inma de Santal.

RIALTO. — 4:45-7-9-11 (Apta menores acompañados). Como un torrente. Frank Sinatra, Shirley MacLaine.

ROXY. — 5-7-9-11 (Todos públicos). En el Oeste se puede hacer... amigo. Cinemascope-Technicolor. Bud Spencer, Jack Palance.

SALAMANCA. — 5-7-9-11 (Mayores 18). No desearás al vecino del 5.º Alfredo Landa, Jean Sorel, Ira de Purytemberg.

CADA TARDE...

Discotecas

CADA NOCHE...

PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente." San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailes tarde y noche. Tel. 379200

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

CHARLESTON AÑOS 20

Noches del Clavel. Sábados clavel de la suerte. "La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Liñán, 8. (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol. Tf. 291643.

GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASSETAS.

PAGO - PAGO

Disfrute Ud. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO. Doctor Cerrada, 30.

CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

DON YO

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

STORK - CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. CASSETAS

1800

La música más rítmicamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

POLINESIAN BAR

FRAGA

expres

CORRESPONSAL DELEGADO: Hermenegildo ANDREU
Santa Quiteria, 70 - Teléfono 631

¡Vengan tormentas a MI....!

Lamban ha empezado con buen pie. No importa que la temporada pasada acabara como el rosario de la aurora, ni tampoco que la tardanza en encontrar un presidente retrasara considerablemente la formación de la plantilla. Por otra parte, la clara desmoralización de los aficionados al truncarse las esperanzas de jugar la promoción de la que tan cerca estuvo nuestro Club, constituía otro factor adverso...

Pero Lamban, hombre serio, que sabía la importancia de la carta que iba a jugar, aceptó la dirección técnica del Fraga y desde el momento que aceptó el encargo se puso a trabajar. La plantilla ya está medio perfilada y sólo le faltara un poquitin de rodaje la temporada está ahí, a poco más de dos semanas vista.

Pero ahí tienen a Lamban, plantado en medio del Campo Municipal de Deportes, contemplando los negros nubarrones que parecían cernirse sobre el Fraga. Con los pies firmes en el suelo y los brazos en jarras parece decir "Vengan tormentas a mí....!" porque con su carácter, con sus conocimientos, con su afán de trabajo, estamos seguros que nuestro equipo hará un buen papel en la competición. No se le pueden pedir milagros, pero estamos seguros que sacará de cada jugador, de cada línea, el mejor rendimiento posible. Y con un poco de suerte hasta es posible... En fin, no adelantemos acontecimientos que luego viene el "tio Paco" con la rebaja y todo son malas caras. Pero de verdad



que estamos contentos con la marcha del fútbol fragatino hasta ahora. ¡Que siga por ese camino!

Consejo Económico Social del Bajo Cinca

NOMBRADA LA COMISION PERMANENTE, HA LLEGADO LA HORA DE DE CONVERTIR LAS CONCLUSIONES EN REALIZACIONES

Hace unos meses se reunía en Fraga el Consejo Económico-Social Intercomarcal del Bajo Cinca. Las nueve ponencias presentadas afrontaban los más importantes aspectos de la economía de nuestra comarca y se estudiaba en ellas su situación actual y las posibilidades de desarrollo y mejora que podían introducirse.

Posteriormente, se celebró el acto de clausura en el que fueron aprobadas las conclusiones y ultimamente quedó constituida la Comisión Permanente que es la encargada de convertir en realidades las citadas conclusiones.

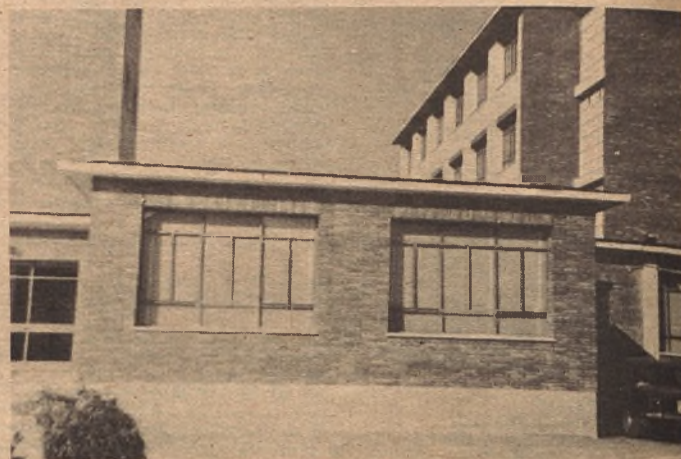
La empresa es ardua y difícil. El trabajo hasta ahora realizado es magnífico porque nos sirve de base para ulteriores acciones. Sabemos dónde estamos y adónde queremos llegar. Esta ya es una labor importantísima, pero no nos podemos conformar con un simple planteamiento de los problemas.

Ahora nos hallamos en otra fase difícil y compleja que requiere una actividad incesante. Bien sabemos que muchísimas de las conclusiones aprobadas no podrán llevarse a la práctica en el breve plazo de un año. Algunas son tan importantes que requerirán años y una tenacidad a prueba de desilusiones para que entren en vías de realización.

Hay otras, en cambio, que si están a nuestro alcance y por las que imaginamos ya se estará trabajando. Uno opina que la magnitud de una empresa no debe desanimarnos nunca porque siempre, siempre, es posible hacer "algo".

Aunar esfuerzos, estimular voluntades, crear ambiente, despertar ilusiones, son factores importantes en cualquier realización. Si además hay ingenio para buscar fórmulas viables, el éxito está asegurado.

Tenemos confianza en los nombres encargados de trabajar por Fraga y preciso es que se les brinde toda clase de colaboraciones, para que salgan airoso en su empeño. Sería muy triste que a la hora de convocar el próximo Consejo Económico-Social de nuestra comarca, vieramos entre las conclusiones que entonces se aprueben, la mayoría de las que hace unas semanas ya fueron aprobadas. Y que nadie espere que se le de algo gratis. Si queremos que Fraga entre en la órbita



La ponencia de Enseñanza y Formación Profesional recogía importantes aspiraciones de la Comarca del Bajo Cinca y entre sus conclusiones solicitaba la creación de un Colegio Menor en Fraga. Nuestra ciudad necesita más centros de formación porque solo a través de la cultura podremos alcanzar satisfactorios niveles de desarrollo. En la foto, el Instituto de nuestra ciudad.

de desarrollo, si queremos llegar a nuestros hijos una ciudad mejor y un nivel de vida más alto, tendremos que hacerlo con nuestro propio esfuerzo, con nuestra capacidad de trabajo, con nuestra tenacidad y con

nuestra iniciativa. Habrá que ganarlo a pulso.

Desde otras esferas podrán "ayudarnos", pero nada más. Aquello del maná fue un milagro y los milagros, amigos no se repiten.

XII FERIA AGRO-INDUSTRIAL

● SERA INAUGURADA EL PROXIMO VIERNES DIA 26

El próximo viernes día 24, será inaugurada en terreno del antiguo mercado, en las cercanías del Instituto, la XII Feria Agro-Industrial de Fraga que merced al esfuerzo y tenacidad de sus organizadores va ganando importancia y prestigio de año en año.

Según nuestras noticias en esta decimosegunda edición se ha incrementado notablemente el número de expositores tanto en la rama agrícola como en la de maquinaria.

La campaña frutera, hasta ahora, discurre de forma satisfactoria y es de esperar que esta circunstancia influya decisivamente congregando en nuestra Feria a muchísimos compradores de Fraga y comarca del Bajo Cinca. El afán de superación de nuestros agricultores que se han percatado ya de la importancia que tiene

una buena técnica de cultivos de cara al rendimiento agrícola permite augurar asimismo que las transacciones superarán con mucho las alcanzadas en pasadas ediciones.

También nos llegan noticias de que se quiere dar gran solemnidad al acto inaugural que será presidido muy probablemente por el presidente de la Diputación Provincial con la asistencia, como es lógico, de las autoridades locales.

Ferias como la que comentamos son exponente de la vitalidad de un pueblo y es de esperar que todos, en lo que le atañe y en la medida de sus fuerzas, prestarán su colaboración para que el éxito de esta edición supere al de la pasada y nos hagamos "desde ya" el propósito de mejorarla todavía más en la venidera.

DISCOTHEQUE

DIA 25 DE AGOSTO.
SESION DE NOCHE

FLORIDA FRAGA



GRAN ACONTECIMIENTO MUSICAL A CARGO DE

Demis Roussos

● "SUS HORAS FELICES EN UN MUNDO NUEVO"

UNA GOLEADA IMPRESIONANTE

POR 8-1 VENCIO EL FRAGA AL AMATEUR DEL GIMNASTICO DE TARRAGONA

Comenzó el "rodaje" del equipo con un partido amistoso con el "amateur" del Tarragona. En principio, la diferencia de categoría ya hacía presumir una victoria fragatina, pero la verdad es que nunca esperábamos que fuera tan amplia como la conseguida ya que marcar ocho tantos en un solo partido y teniendo en cuenta que ni la plantilla está terminada de perfilar ni los entrenamientos permiten un acomplamiento mediano de los jugadores, el resultado es francamente sorprendente.

El amateur del "Nastic" hizo lo que pudo para capear el temporal, pero la verdad es que fue barrido y en el campo sólo hubo un equipo, el nuestro. Claro está que este resultado no quiere decir nada y que será necesario trabajar de firme para que el día 2 de septiembre el Fraga esté en condiciones de afrontar la difícil temporada que se le avecina.

Sin embargo, más vale comenzar bien y no cabe duda que el comienzo del equipo no ha podido ser más brillante. ¡Hala Fraga!



Dagmar Geuze

● AUSTRIACA DE 17 AÑOS

"MISS TURISMO" EN CAMBRILS

CLAUSURA de la EXPOSICION de ARTESANIA

En ediciones anteriores nos hemos referido ampliamente a la exposición de artesanía celebrada en el Parque de Samá y que acaba de clausurarse recientemente. La exposición, ha constituido un gran éxito y ha sido muy visitada, tanto es así, que el próximo año se piensa repetir en el mismo escenario otra por el estilo. Lo que no hemos citado en nuestros comentarios —excepto el reportaje Suñol Genís-Aronstein), ha sido la personalidad de los artistas que concurrieron a la misma y que indudablemente merecen el apunte biográfico.

Luis Maria Morrell, de Viñols, presentó una colección de tartanas, coches y máquinas a vapor, confeccionado todo ello con utensilios de ferretería: tornillos, tuercas, clavos, etc.

Ferrán Huguet, de Vallmoll mostró una colección de alabastros.

Antonio Más Garreta, de Vilaseca, uno de los pocos artesanos de la forja de hierro que ha merecido distinciones nacionales, ofreció "Don Quijote de la Mancha", en hierro repujado y varios escudos.

Pedro Massanet, de Masroig, captó los caprichos de la naturaleza tales como aves y otros animales, utilizando para ello simples troncos y raíces.

Juan Salvador Voltas, de Vilaseca, esculturas y relieves: "El arrepentimiento de Caín", "Ilusión Perdida" y otros detalles.

Antonio Más Castellort, hijo del torjador antes citado, aportó su colección de varias obras entre las que destacamos "El Labrador".

Francisco Lara, de Vilaseca, maestro en el arte de hierro, su colección de armas de fuego y un juego de ajedrez confeccionado con figuras a base de tuercas de diversos tamaños y formas.

La Escuela Taller de Arte de Tarragona, presentó varios tapices.

Miguel Martí, de Vilaseca, esculturas en madera y alabastro.

Artesanos de Vilafortuny una colección de cuadros torneados en madera y una preciosa Virgen.

Antonio Punyet, de Montroig, colección de muebles confeccionados con caprichosos troncos.

Esteban Suñol-Genís, residente en Cambrils, pinturas y esculturas.

Rosa Aronstein, argenina y esposa de Suñol-Genís, diversas esculturas en cerámica, entre las que cabe destacar diversos motivos indígenas sudamericanos.

Antonio Sánchez, de Vilaseca, ofreció una colección de miniaturas navales.

Como pueden observar, un excelente catálogo que ha constituido un gran éxito. Felicitamos a los artistas y al Centro de Iniciativas y Turismo cambrilense, a la vez que alentamos desde nuestras páginas a proseguir con esta labor y esperamos que el próximo año se repita.



Un total de dieciséis bellezas pertenecientes a Francia, Bélgica, Austria, E.E.U.U. y España, compitieron en Cambrils para lograr el título de "Miss Turismo Internacional 1973". La representación más numerosa, la ostentaban España y Austria. La elección tuvo como marco, el bello parque Municipal de la villa, que estaba totalmente abarrotado de público y la velada fué amenizada por los conjuntos "Telstar" y "Explosión 69".

Los miembros del jurado, siete en total —entre los cuales se encontraba el que suscribe— tuvieron difícil labor. No obstante, vamos a efectuar unas puntualizaciones por creerlo necesario.

Opina éste corresponsal, que deberían dictarse normas concretas en futuras ediciones y el jurado para emitir su fallo tendría que tomar en cuenta una serie de valores tales como elegancia en el vestir, gracia

en desfilarse, etc., ello haría posible un veredicto más justo a la hora de emitir el fallo. Si en ésta oportunidad el jurado hubiera tenido en cuenta esos puntos, la española Angeles Prunor habría sido designada vencedora. La guapa representante del Hostal Don Juan, —aparte de su belleza— era la más alta de todas, 1,73; la que desfiló con mayor soltura y la más elegante de las dieciséis. Este año, algunos miembros se dejaron influenciar por ciertas exhibiciones anatómicas. Creemos sinceramente que ello no debería ser así y en caso que lo fuere, entonces lo que debería hacerse es hacer desfilarse a las aspirantes en dos pases: uno con vestido de noche o de cóctel (a elegir) y otro en traje de baño o bikini.

Hace unos días, en ésta misma página ofrecíamos a ustedes una foto de la representante española y la señalábamos como una de las candidatas más firmes para la obtención del título. Por un solo punto de diferencia Angeles Prunor —EVA para los amigos—, no lo logró. El que fuera designada primera dama de honor y con un solo punto de diferencia, nos dá la razón cuando ofrecimos su fotografía y nuestra opinión días antes de la elección. No importa, EVA puede estar contenta y orgullosa; moralmente fué la vencedora. No obstante, debo felicitar a mis compañeros del jurado, éste año el fallo dentro de sus objeciones me pareció mucho más justo que el que emitieron el año anterior, donde descaradamente se le birló el título a una francesa para dálo a una española porque ésta era de casa, se quedaba aquí y la otra se iba. Quizá pensando en el fallo emitido el pasado año hayan querido en ésta oportunidad efectuar una compensación otorgando el título a una guapa representante extranjera. Lo cierto es, que los tres primeros premios repartidos indistintamente entre las dos austríacas y la española, fueron para quienes mayores condiciones requerían.

Finalmente destacaremos la gran participación de guapas extranjeras principalmente de varias austríacas que juntamente con españolas fueron las más numerosas. Dagmar Geuze, la miss tiene 17 años y representó a "Tenis Laves"; Angeles Prunor, 18 años a "Hostal Don Juan" y Anita Gmeiner, 17 años a "Camping Cavet".

Como homenaje de admiración a la gupa representante de "Hostal Don Juan", la española Angeles, publicamos aquí su fotografía a la vez que felicitamos a las galardonadas y a cuantas tomaron parte en la elección.

No sabemos a qué extraño designio se debe el que las obras, públicas o municipales, vayan a realizarse coincidiendo en una u otra fase de su ejecución, con los meses punta del verano. El problema es más grave de lo que parece, porque ayer mismo, la "cola" de vehículos que pretendía llegar desde Reus a Tarragona, alcanzaba el cruce de Torreforta. En las inmediaciones y dentro de Tarragona el caos era tremendo.

Por un lado, el desvío que no ha llegado a consumarse. Por el otro, los trabajos que se verifican en torno a los enlaces con la N-340 y con la próxima autopista. Todo ello, debería ya estar terminado, sobre todo en lo referente a los enlaces. En nuestro desconocimiento técnico, nos permitimos sin embargo opinar que hay medios (hombres y máquinas) apropiados para tales obras —las hay de mayor envergadura que se han hecho más rápidamente— no duren lo que hemos visto y estamos sufriendo. Algo así, pero en menos, como el famoso puente sobre la riera, en la embocadura de la carretera Reus-Cambrils, por Misericordia, con la N-340 y que creemos que va ya para tres años. TRES AÑOS. Cuando el puente debe medir unos 25 metros.

Son cosas que escapan a la comprensión, porque no puede ser rentable así una obra para el Estado, y menos para los usuarios. Repetimos: en cuanto se cacarea el ingreso al no menos debatido M.C.E. estos ejemplos de imprevisión, de lentitud o de falta de medios, nos hace sentirnos muy infelices, porque nos parece estar aún en el umbral del subdesarrollo.

¡ESPIRI TUALICEMOS LA VIDA...!

POR JUAN
GARCIA
MENDOZA



MUNDO JUVENIL

¿Delincuencia? ¿Rebeldía?

¿EL GRILLETE DEL MATERIALISMO?

En reciente informe sobre la criminalidad en España, se dice que "la delincuencia juvenil está en constante progresión".

Ofrece hoy la juventud española, característica universal: desenfadada sensualidad, cínico erotismo, y clara expresión del goce de vivir; típicos de la decadencia romana, el Renacimiento y la etapa siguiente a las dos guerras mundiales. Y, se disfraza con tintes sombríos, amargos, pesimistas... ¿Por qué?

Su crítica de la sociedad en que ha nacido, carece de imparcialidad y perspicacia. ¡Como surgida en clubs nocturnos! . Sus grupos estrafalarios, recuerdan a "bojigangas" y cómicos legueros del siglo XVI: hambre, cinismo, picaresca, desfachatez amorosa, gestos y rudeza de bosquimanos; más ausencia de tendencias caritativas y evangélicas, unido a locas alusiones, al marxismo imperante en Rusia y China. Y, por auto-sugestión ilusoria, se considera a sí misma, muy distinta a como realmente, es: decadente, enfermiza y anárquica.

Y, extravagante en sus acciones y modo de pensar.

¿LA CRISIS DE LOS SUEÑOS?

No se entiende a sí misma: opuestos su Ego y Alter Ego, en eterna lucha. Y, no sueña. Reminiscencia de su vagabundaje bohemio, recae en



feroz materialismo. Si, el judaísmo es, la (religi6n) de la esperanza; el Islam la de la fé, y el Cristianismo la del amor, detrás del movimiento de disparidad juvenil, ¿qué se advierte? El Hedonismo de la escuela de Aristipo de Cirene, por lo que se denominan "cirenaicos" a sus émulos.

He aquí la doctrina moral en que asienta sus principios:

—"No hay otro bien que el placer" Todo dolor es un mal y no hay otro mal que el dolor".

El Eudemismo identifica la virtud con la dicha: el Hedonismo, sólo con el placer. Con respeto para sus virtudes (que las tendrá) la juventud rebelde de hoy (sea delincuente o no), aparece inquieta y atolondrada, como el ya legendario "Holandés Errante" que, por los siglos de los siglos, navega sin rumbo en un barco negro y espectral...

¿CAUCES PARA SU EXPRESION LIBRE?

Si bien, quizá sean insuficientes, ya los tiene a la mano: acción, trabajo, estudio, deporte; inventiva artística e industrial, etc.

A la vista, objetivos en que saciar sus energías latentes y la agresividad biológica, característica de ciertas edades. Para nadie es un secreto que, jamás hubo en España tantas becas y matrículas gratuitas, como ahora, ni facilidades de colocarse en oficinas, talleres, agencias de viajes y asuntos comerciales.



¡A veces sobran matrículas gratuitas en las Universidades de Madrid porque nadie las solicitó! .

¿En qué cifra su idealismo? ¿Adónde sus sueños platónicos? Hay desgarró y crudeza en ésta juventud nacida de la sociedad de consumo. ¿Sueña pedantesca quizá, con "la liberación del individuo, mediante sugerencias socráticas a fin de alcanzar la inserción de su espíritu en el alma universal? ¿Intenta acaso transformar la realidad social, en una sinfonía explosiva? Es falta de ideales.

No se ha manifestado, en cerca de 30 años (o sea desde la terminación de la guerra mundial), un movimiento espiritualista en su seno, como el de Walter Faus quimérico soñador exaltado, que fundó la secta de los Cuáqueros.

¿SIEMPRE HABRA UN IDEAL HEROICO?

Cambian las ideas: se modifica la sensibilidad colectiva: hay naciones cuyos legisladores autorizan el aborto. En Israel, infanticidio y aborto, incompatibles con el alma hebrea, sufrieron ila pena de muerte! . "ilpso yure: derecho o Ley".

El, pueblo español, durante tres años (1936-39) sufrió horrenda prueba:

—"Rupibus horridum", que hubo de soportar con espíritu espartano.

Crisol en el que se fundieron todas las virtudes ancestrales de la raza, con resultado positivo. ¡A hierro y fuego!

Una minoría selecta de jóvenes luchó en el aire, con tremendo riesgo bajo esta divisa: "El valor y la ciencia, garantizan la victoria". Era un ideal muy alto que rayaba en el heroísmo: y en aquella juventud estaba la esperanza generadora de energía e ilusión; movil espiritual de nuestra vida.

En el transcurso de la Historia, siempre hubo minorías selectas y heroicas: para ellas grabó Virgilio su hemistiquio inmortal:

—"Augdentes fortuna iuvat", "La fortuna ayuda a los audaces..."

Minorías, forjadoras de la historia de la humanidad.

REGATE

AÑO II - Viernes, 17 de agosto de 1973 - N.º 51

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/exprés"

SE PUBLICA LOS VIERNES

COORDINA Daniel BARAJAS
COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, Piru REY - GRACIA, Angel TURLAN, Carlos ROJO. Fotos: Calvo PEDROS



EL BINEFAR:

ESTA EN FORMA. JUGO LA FINAL DEL "VIRGEN DEL PUEYO" EN BARBASTRO



Terminó el Torneo Virgen del Pueyo, de Barbastro, y el equipo organizador, terminó en un decepcionante último puesto, tras perder también en el partido de consolación con el Monzón por 1-0.

El mejor ha sido un Binefar, sorprendente y brillante, que ganó primero al Monzón, y en la gran final con el 3ª División catalán: C.D. Europa, empató a 1.

Después los penaltys, le privarían del título.

Sensacional, principio de temporada de un Binefar arrollador, donde Juan María, fué el mejor. ¡Enhorabuena Binefar!

MAÑANA COMIENZA EN TERUEL EL:

"I TORNEO de FUTBOL: CIUDAD de los AMANTES"

SABADO: R. ZARAGOZA - ENDESA
DOMINGO: TERUEL-VENCEDOR DEL ENCUENTRO ANTERIOR.

El I Torneo Ciudad de los Amantes, es uno de los programas futbolísticos, más concienzudamente programados, dentro del fútbol aragonés, y que hay que agradecer a ese Presidente, joven e inquieto, que ha dado un impulso increíble al deporte rey en la Ciudad de Teruel.

Todos Vds. saben, que nos estamos refiriendo a don Antonio L. Calderón que vive en estos últimos días un ajeteo demasiado intenso, para que todos los detalles del programa se cumplan sin el menor fallo. Nuestro compañero en Teruel: Tomás Ortiz, nos ha facilitado las últimas noticias, sobre el particular

PRESENTACION DE LOS TROFEOS, A LAS AUTORIDADES DE TERUEL:

Días pasados, en el Salón de sesiones del Ayuntamiento turolense, tuvo lugar la presentación de los Trofeos, de este I Torneo: Ciudad de los Amantes, destinados a los equipos participantes.

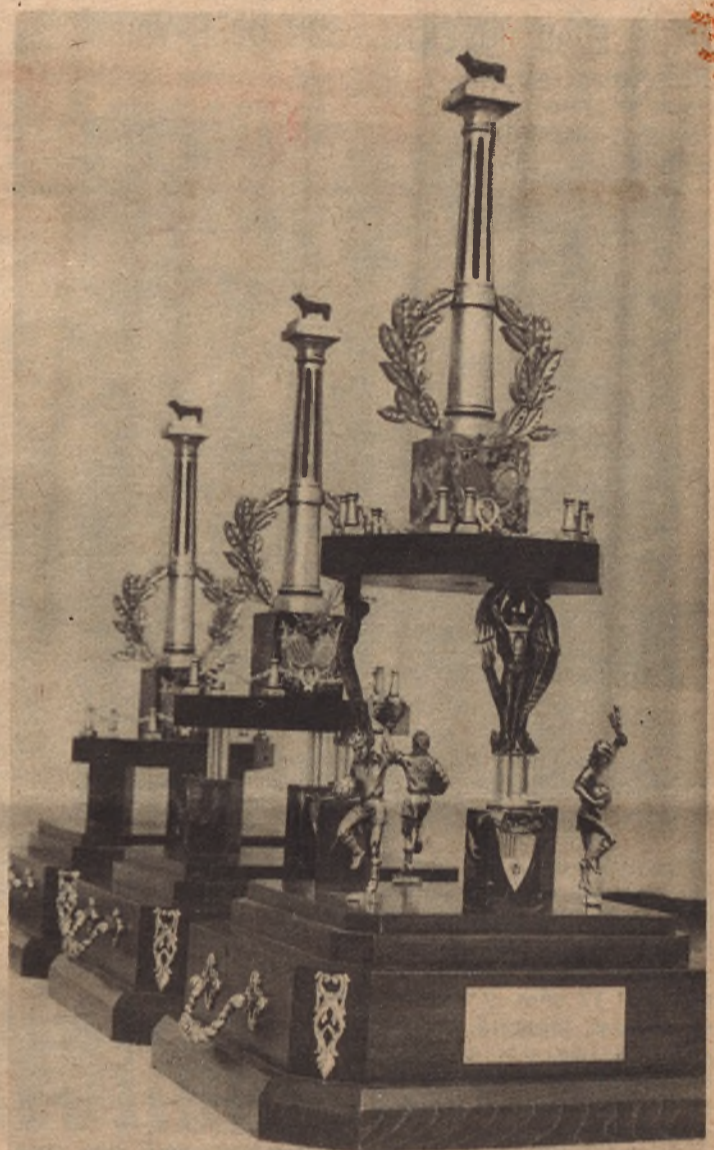
Al brillante acto, asistieron: el Gobernador Civil interino don Manuel Barquero Moreno; alcalde de la Ciudad: don Cosme Gómez Irazo; Sub - Jefe Provincial del Movimiento: don José María Campos Notario; Delegado Provincial de Información y Turismo: don Antonio Virto; don Angel García, Secretario de la Organización Sindical en representación del Delegado Provincial don Antonio L. Calderón, Presidente del Club Teruel, Concejales del Ayuntamiento y Directiva del primer equipo de la Ciudad.

En el acto habló el Alcalde de Teruel: don Cosme Gómez Irazo y entre otras cosas vino a decir: "Nosotros hemos querido patrocinar este I Torneo Ciudad de los Amantes, ante la indicación de la Directiva del C.D. Teruel, porque creemos significa en este y posteriores años, un gran atractivo para la Ciudad y para los muchos aficionados del fútbol". El Sr. Gómez Irazo, terminó haciendo grandes elogios del Presidente del Club, porque su iniciativa, por organizar este Torneo, llevará el nombre de la Ciudad a todas las partes de la geografía española, felicitó a todos los Directivos y les inculcó que continuaran, con ese entusiasmo que hasta ahora han demostrado hacia Teruel y el C.D. Teruel. Sus últimas palabras en el referido acto fueron las siguientes: "De esta forma demostráis vuestro querer a la Ciudad, y por ello tenéis nuestra más cordial enhorabuena, particular y de toda la corporación Municipal".

DETALLES DEL "I TORNEO CIUDAD DE LOS AMANTES"

Los partidos, se jugarán de la siguiente forma: ENDESA DE ANDORRA - y REAL ZARAGOZA - PROMESAS, mañana Sábado y el vencedor jugará la gran final el Domingo, frente al C.D. TERUEL. Todos los partidos se jugarán en el Campo de la Ciudad, "Adolfo Masía", a las 5.45 de la tarde.

Los tres trofeos, son una auténtica joya de arte, y han sido diseñados por el propio



Presidente don Antonio L. Calderón, y confeccionados en los talleres de una Joyería zaragozana, en plata y bronce. Son como pueden observar en la fotografía, alegóricos a Teruel en varios detalles, como la Columna del Torico, así como la figura del "Angel Custodio", que sostiene la columna señalada. También figura en primer plano el escudo de Teruel, y la insignia de los tres equipos participantes.

Los mencionados Trofeos tienen una altura de casi un metro el 1, 70 cm. el 2; y 60 cm. el tercero.

LOS EQUIPOS PARTICIPANTES

ENDESA DE ANDORRA, con toda la plantilla al completo de la 3ª División, REAL ZARAGOZA - PROMESAS, entre ellos Camacho, un jugador de 17 años, que ya pertenece a la plantilla del primer equipo, y que durante el encuentro del pasado Martes frente al Oliver de Zaragoza, marcó tres goles. El TERUEL, con todos sus fichajes, harán pasar sin duda unas buenas jornadas de fútbol de calidad. ¡Vaya para todos nuestra enhorabuena!

PLOU, DEFENSA LATERAL DEL BOSCOS, FIRMO POR EL GRANADA

Durante la semana pasada se ha consumado el fichaje imprevisto del defensa lateral del Boscos: Plou, por el Club Granada, tras permanecer el jugador en aquella capital durante 5 días.

Plou, venía jugando de defensa lateral derecho, y en esta temporada había sido solicitado por los Clubs Aragón y Calvo Sotelo de Andorra. Al parecer en nuestra Ciudad, un enviado de aquel Club andaluz estableció contactos con el mismo, y le propuso el viaje para ser sometido a prueba. Esta ha sido satisfactoria, y Plou ya es jugador profesional del Granada, en muy buenas condiciones económicas.

El Club Boscos, ha dado toda clase de facilidades al jugador entregándole la Baja.

1ª PREFERENTE

EN EL SABIÑANIGO JUEGAN DOS
HERMANOS MELLIZOS

LOS PARADIS

DE EDAD JUVENIL, SON OBSERVADOS
POR EL REAL ZARAGOZA



Se encuentra en Zaragoza, uno de los dos hermanos, Paradis, concretamente Pedro, juega de medio volante, tiene como su hermano 17 años, y a pesar de su gran juventud, ya ha sido alineado en 26 encuentros, de la Liga de 1ª Preferente, durante la pasada temporada.

Pedro, el que hoy entrevistamos, puede ser de un momento a otro jugador zaragocista. Hoy lo veremos en "La Camisera", en el Torneo juvenil "Mariland" vistiendo la camiseta blanca.

Vean lo que nos ha dicho:
-¿Cómo es tu juego?

-Creo encajo en las misiones del centro del campo, tanto en marcaje como de medio ofensivo.

-Sabemos que has jugado durante 26 partidos en la pasada Liga de Primera Preferente. ¿Lo esperabas?

-No, porque me pasaron al primer equipo, en el mes de Octubre, jugando el primer partido en Escatrón.

-De esos 26 partidos, cuál de ellos te salió mejor?

-En Sabiñánigo, frente al Sariñena.

-Sois hermanos mellizos, y los dos titulares en el Sabiñánigo, ¿Quién de los dos crees, es mejor futbolista?

-Somos diferentes jugando. Mi hermano, toca el balón mejor, en cambio yo tengo algo más de fuerza, y quizás más rodaje en la Preferente.

-¿Qué jugadores has tenido como adversarios, que te hayan dado más trabajo por su categoría.

-Godía (Mequinzena), y

Galindo (Barbastro). Ambos son muy buenos y además jóvenes.

-Se dice, que vienes al Zaragoza juvenil, ¿qué hay de eso?

-Sí, puede ser, ya que mi Club me ha autorizado a estar esta semana en Zaragoza. Todo depende de mi trabajo, soy calderero, y he de encontrar aquí algo para seguir aprendiendo.

-Aún no he firmado, pero esta semana, quedará todo resuelto, bien para quedarme, o para volver al Sabiñánigo.

-¿Te gustaría jugar en los juveniles del Zaragoza?

-Sí, mucho. Entrar en el Real Zaragoza, es la ilusión de todos jugadores aragoneses.

-¿Qué dice de esto el Club Sabiñánigo?

-No ponen inconvenientes. Quieren que sus jugadores lleguen lo más lejos posible.

-¿Qué campaña hará este año tu Club en Preferente?

-Queda un gran equipo, y además el Aragón, va a ceder dos o tres jugadores, estoy seguro que se mejorará la campaña pasada.

-¿Piensas en la Selección juvenil?

-Ya lo creo que sí.

-¿Tu mayor alegría del fútbol?

-Jugar en Preferente con el Sabiñánigo, el primer partido.

-¿Triunfarás en Juveniles?

-Sí no fuera así, no saldría de casa. Estoy convencido de hacer una buena temporada.

¡Mucha suerte Paradis!

ECOS, ECOS, ECOS

López, el delantero centro más conocido por "panes" o "huracán", está en negociaciones con el Fraga.

¿Habrá caso a la vista?

Se dice, que tiene ficha con La Almunia y con el Oliver.

El Aragón, en sus dos actuaciones del Campo "La Camisera", Torneo "Virgen del Pilar, hizo su primer partido en un tono muy mediocre, mientras en el segundo, mejoró y hasta brilló en plan de conjunto.

La alineación del primer choque fue: José Luis; Luis, Blesa, India; Fatás, Lahuerta, Lamarca, Sampedro, Camacho, Latorre, Mora (Aragones).

¿Cuál de las dos alineaciones, consideran Vds. más titular?

El Binéfar sin hablar está haciendo un equipo, muy fuerte para la Liga de Preferente, al menos eso se desprende después de su rotunda victoria sobre su eterno rival. At. Monzón, destacando la gran actuación del rubio goleador Juan María.

Satué, que ha firmado por el Fraga, procedente del Tamarite, recibirá en su primera visita a Zaragoza, el primer Domingo de Septiembre, Campo La Camisera, el Gran Trofeo al gol núm. mil de la Preferente, correspondiente a la pasada temporada.

Blazquez extremo del Calatayud, fue llamado por el Teruel, donde es posible que ayer, se alineara, en el partido amistoso que este equipo jugó en Alcorisa.

¿Habrá fichaje?

Un hermano de 13 años, del extremo del Calvo Sotelo de Andorra. Vicente, murió en esta semana en accidente automovilístico, muy cerca de Zaragoza.

Vaya para Vicente, nuestro más sentido pésame.

El jugador Vicente, que está aún ligado al Calvo Sotelo de Andorra (Endesa) ha sido llamado por el Ejea.

Se quejaba el Presidente del Oliver Sr. Moreno, de que el Arbitro del choque, At. Madrid-Oliver, le había perjudicado en lo deportivo y en lo económico, ya que de haber perdido el conjunto madrileño, éstos hubieran permanecido un día menos en el hotel, y la



MARIANIN

final hubiera sido mucho más taquillera, con el equipo del Barrio.

En los próximos años, creemos se puede hacer con equipos de la Región, y tienen casi más atractivo. ¿No es así?

El At. Madrid aficionados, antes de llegar a Zaragoza se enfrentó en la localidad soriana, al Almazán. El partido terminó empate a 1.

Si hacemos cálculos, debe estar muy fuerte el equipo que prepara Eduardo.

El delantero centro del Oliver. Marianin, procedente del juvenil, ha sido un gran descubrimiento, de su Entrenador: Ghunter, que lo colocó en el puesto cuando jugaba de medio, y tenemos entendido que ha luchado lo suyo, para convencer a todos de que era muy útil al primer equipo. Hoy Marianin es indiscutible en la primera formación. ¡Enhorabuena Ghunter.



CARLOS FERNANDEZ LARREA

ENTRENADOR DEL TERUEL

"TENEMOS LA OBLIGACION DE LLEVAR AL
TERUEL A CATEGORIA NACIONAL"

Escudero, Guitarte, Lahuerta II, Lahoz, Abad y Sanfrancisco.

-¿No son muchos para empezar?

-Sí, algunos posiblemente serán cedidos a equipos de la provincia: Utrillas, Alcorisa y Calamocha. Se está pendiente todavía de reforzar el conjunto, con algún jugador, que ya está iniciadas gestiones.

-¿Qué aspiraciones, puede tener el Teruel, con esta plantilla?

-Las máximas. De todas formas lo que lo debemos conseguir es una base, para luego dar al Teruel categoría que merece su afición. Sobre conseguir esa base la Directiva al frente de la cual está el Sr. López Calderón, lo conseguirán a poco que la afición esté y responda con el equipo.

-¿Y cómo va ese rodaje pre-temporada?

-Hemos actuado ya contra el potente Villarreal, que nos ganó en los últimos minutos, debido a la falta de entrenamiento, sólo llevábamos una semana de preparación.

El pasado miércoles jugábamos muy bien en Alcorisa, y ya el 19 el fabuloso Torneo de Ciudad de

los Amantes, en el que estoy seguro que el equipo se entregará al máximo, para así corresponder al magnífico gesto del Ayuntamiento de Teruel y de toda la afición, que espero se volcará, para dar realce a este gran Torneo, que en la próxima temporada se vislumbra ya como internacional.

Luego el 25 y 26 jugaremos en Alcañiz, en sus Bodas de Oro.

-¿Qué pedirías en estos momentos?

-Todo el apoyo, a nuestros buenos aficionados de Teruel. Ellos con nosotros tenemos que colocar al equipo en categoría Nacional, lo más rápidamente posible.

-¿Cuántos entrenamientos realizas, para empezar?

-Tres por semana, en las instalaciones de Escolapios en Zaragoza.

-¿Responderán los esfuerzos?

-Estoy seguro de ello, ya que además de ser unos buenos futbolistas hay que unir, unas excelentes cualidades morales.

-¿Alguna cosa más Larrea?

-Muchas gracias, a vosotros los de REGATE, por ese impulso tan necesario, que estáis dando al fútbol Regional.

EL TUDELANO, un gran campeón

Terminó, la II edición del Torneo veraniego Virgen del Pilar, organizado por el Club zaragozano Oliver y ha sido el conjunto Tudelano, el que con todo merecimiento se ha proclamado Campeón, al vencer en una emocionante final, al At. Madrid de aficionados por el resultado de 1-0.

Santos, el ex-zaragocista y magnífico, cuajando muy buenas actuaciones fue el autor del gol decisivo.

El At. Madrid, más bisoño, jugó bien pero Tudelano, le

superó en todo.

La actuación de cada equipo, ha sido justamente reflejada en la clasificación final del Torneo. Hubo regularidad en el Tudelano y At. de Madrid y en el Aragón, tras un primer encuentro decepcionante, su segundo partido frente a Oliver, cambió totalmente y lo hizo muy bien.

El último clasificado ha sido el equipo organizador Oliver, que creemos no ha dado su verdadera medida. El equipo del Barrio zaragozano,

tendrá que mejorar mucho, si no quiere verse en serios contratiempos a lo largo de la Liga Primera Preferente que se avecina.

En resumen el Torneo resultó un éxito en lo deportivo y falló en lo económico. El aficionado no ha respondido al esfuerzo del Presidente Dn. Antonio Moreno.

Confiemos, en que a otro año, todo resulte de acuerdo con el esfuerzo de estos hombres que tanto hacen por el fútbol Regional.



Noticiario

está firmado por aquel equipo.

¿Se descuidaron los Directivos del Utebo?

—Moliner, es un defensa de 20 años y con un porvenir delante verdaderamente esperanzador. Estaba casi comprometido por el gran Brez, donde fue alineado el pasado Domingo frente al Cariñena. Pero como en el fútbol, los descuidos se pagan, llegó Ansodi, Entrenador del Casetas y ya lo ha firmado para los equipos del Barrio.

—El próximo Domingo 19 a las seis de la tarde, en la localidad de Illueca se jugará el partido de la Gran final, del I Torneo "Villa del Calzado", entre los equipos:

—¿Se atreverían a dar el favorito de esta final.

—El Boscos, ha vencido en el primer encuentro del Torneo At. Bozada, al Aragón, por 1-0, y se clasifica para la final.

El otro finalista, saldrá, del choque: Arenas-At. Bozada.

—El extremo izquierda Molina, de este equipo, es observado muy de cerca por el Fraga y otros.

—Plou, el gran defensa, que en cada partido iba a más, después de ser pretendido esta temporada por los Clubs aragoneses: Calvo Sotelo, Aragón y otros, recibió una "misteriosa" llamada del Granada y marchó para probar.

La prueba ha sido un éxito y ya ha estampado su firma como profesional de aquel Club, en unas muy buenas condiciones económicas.

Por el momento el estupendo cocinero, que es Plou, deja la cocina de los lujosos hoteles, que era su cita cotidiana con el trabajo.

Hay que destacar, que el Boscos, le ha facilitado la labor entregándole desinteresadamente la Baja.



—El Illueca irresistible, goleó al Gallur, con una actuación de todo el equipo. Gran satisfacción en Directiva y aficionados, porque el delicado puesto de guardameta ha sido bien cubierto con el fichaje del gran Monterde.

—Embíd, jugador que fue del Illueca y estaba ya apalabrado por el Utebo, se adelantó el Gallur y ya

TODO sobre los ARBITROS

EL ARBITRO PRINCIPAL PROTAGONISTA

Efectivamente el árbitro es, en un encuentro de fútbol un elemento imprescindible del mismo. Su autoridad debe predominar sobre todo el desarrollo de un encuentro, pero esta autoridad y mando, saben aprovecharlo y adueñarse de la situación? aquí como en todo, existe lo bueno y lo malo, lo positivo y lo negativo, veamos pues algunos de los motivos por los que el árbitro, se convierte en el verdadero maestro del encuentro, o en la principal víctima del mismo, no olvidemos que sin un árbitro no se podría celebrar un encuentro, pero también es bien cierto, que sin un bajón tampoco.

AMBIENTE PASIONAL PRINCIPAL OBSTACULO

Normalmente en los encuentros de juveniles que se celebran en una ciudad, como podría ser Zaragoza, se encuentran con más relativa corrección que existe en estas categorías, sin ambientes excesivamente apasionados, hacen una labor arbitral más fácil, y por ello no existe ese grave problema, salvo excepciones, pero si estos partidos se celebran en localidades de nuestra región, con unas aficiones excesivamente pasionales, el mismo partido con el mismo árbitro, cambiaría totalmente el desarrollo del encuentro, complicándose la labor arbitral, motivada por la pasión de los aficionados, que sólo ven las faltas del equipo contrario. Puede ocurrir que el problema surja por parte de los jugadores, pero motivados por el ambiente de sus seguidores, directivos o entrenador. En cantidad de ocasiones que se han presenciado encuentros con una neutralidad absoluta, es donde más claramente se ha visto de donde radican estos problemas. El aficionado debe de animar constantemente a su equipo pero siempre reconociendo los méritos del equipo contrario.

LOS FALLOS DE LOS ARBITROS

A lo largo de un encuentro se aprecian infinidad de fallos de los jugadores de ambos equipos, un delantero que solo ante el portero falla el gol claro. Cuando un árbitro tiene un ligero error al tener que decidir la jugada en un

segundo, si es que ha fallado es mucho más criticado que si falla el jugador. Todo el mundo da más importancia a estos fallos, que lógicamente pueden cambiar el resultado de un encuentro, pero también lo puede cambiar el acierto de un jugador en su remate a gol. Hay hinchas fanáticos que deberían en un momento de pensar en que están dirigiendo un encuentro, y que entonces como director del mismo debería de actuar neutralmente sin inclinarse por ninguno de los dos equipos. Si el público estuviera más mentalizado en la labor deportiva y de formación de jugadores, que en su equipo pudiera haber promesas para categoría nacional en vez de ganar los partidos a toda costa, mejoraría la calidad de los equipos y de los encuentros. También tiene su importancia el que el aficionado practique algún deporte, ya que con ello adquiriría una mentalidad más sana y deportiva.

EL ABUSO DE LA AUTORIDAD

Si hasta ahora hemos estado defendiendo al árbitro, el cual por ahora necesita protección, es necesario a la vez de resaltar los errores en que suelen incurrir, en muchos casos sin ser necesarios. En nuestro colegio Aragonés por ejemplo tenemos un gran contraste en las actuaciones arbitrales, principalmente por que no hay cantidad y también por que algunos no están debidamente preparados, y si lo están no lo aprovechan en el terreno de juego. El árbitro en ocasiones es golpeado y agredido por jugadores y espectadores y aquí es donde deberían tomarse severas medidas contra jugadores y clubs. Por el contrario en ocasiones y cuando no es necesario el colegiado hace excesivo abuso de las tarjetas y en plan chulo menosprecia a los jugadores, es cuando pierde toda su personalidad. Ni debe existir ese abuso por parte del árbitro, que se muestra casero en muchas ocasiones, ni tampoco debe existir los actos antideportivos y si existen, cortarlos con mano dura por los comités que son los que deben de actuar acertadamente contra los árbitros si es necesario, pero más contra la violencia y la falta de respeto.

EL PRESIDENTE DEL COLEGIO ARAGONÉS SE TAMBALEA

Nunca negaremos que en el colegio aragonés de árbitros se hacen cosas, buenas y se trabaja bastante, pero también es verdad que en parte hay descontento entre los propios colegiados. Aquí entran muchos factores, envidias, designaciones a dedo, favoritismo, ¿y esto es criticar? No, es el rumor del propio colegio, y si no es cierto nuestros colegiados nos lo



pueden demostrar en cualquier momento. Si el árbitro es el principal responsable de un encuentro, debe ser el mejor preparado, tanto en cultura, personalidad y psicología, dentro de las circunstancias que se desarrollan. Este último año han descendido cinco árbitros aragoneses de tercera a regional, alguien se ha extrañado de esto, siendo lógico después de ver algunas actuaciones de estos, existen unos informadores que deben de obrar con verdadera justicia. Si así lo hacen deberían andar mejor las cosas, ello puede ser un punto de partida de muchas situaciones comprometidas en el colegio, de nada sirve silenciar las cosas, porque el agujero nunca se tapaná y cada vez será mayor. Si verdaderamente existe vocación debe demostrarse de verdad y bien, con valentía y con diplomacia, nuestro presidente, dice que va a dimitir porque está cansado, y eso que lleva 3 años en el cargo ¿qué sería de él, si llevase más de 30 años en estos asuntos y otros varios?

Cómo el gran maestro Melcón (q.e.p.d.) saber estar en los momentos buenos y en los malos, es donde se demuestra el valer y donde se consigue el progreso, y que conste que admiramos muchas cosas buenas del colegio aragonés, pero lo que nos interesa saber son algunos fallos para procurar corregirlos.

ALGUNAS COSAS MAS

Entre los espectadores de un partido rara es la vez que coinciden en la misma apreciación de la jugada. Se desconoce muchos aspectos del reglamento.

Todos, hasta los comentaristas, tienen horas para recapacitar y razonar su juicio, el árbitro sólo tiene una décima de segundo. Todos gozamos de una independencia de criterio, mientras que el árbitro está presionado por la multitud.

Si no hay deporte espectáculo, cada día serán menos las vocaciones arbitrales, tengase

en cuenta que contra peor es la categoría de los equipos más desconocimiento y más fácil de que se organice el escándalo.

Con errores o sin ellos se necesita alguien que dirija y determine, y que en un deporte como el fútbol, que un entrenador de primera categoría gana cinco millones al año, y un jugador dos o tres, un árbitro con muchasuete no alcanza los treinta mil duros.

Por eso cuando un jugador se retira, rara es la vez que se hace árbitro, y siempre tiende a hacerse entrenador, o construir hoteles.

Nuestro deseo y nuestra exigencia es de que los arbitrajes sean lo mejor posible y si es posible perfectos, pero no le pidamos peras al olmo, porque de verdad no las da.

CONSEJOS

-La "ley de la ventaja", etiqueta que valora a los árbitros.

-Llegar al partido tarde o con el tiempo justo, es perjudicial para una perfecta tranquilidad de espíritu, que te hara falta a lo largo del partido.

-Cuando castigues pita con decisión y rapidez, nunca titubees y da tus fallos de manera decidida.

-En tus informes de cualquier especie, jamás debes llevar por el sentido de la venganza o antipatía.

-Si tomas una decisión no te vuelvas atrás, estando convencido de la justicia, no hay nada que dañe más a un árbitro que verle juguetear de los acontecimientos.

-No es el mejor árbitro el que más tarjetas enseña, sino el que logra terminar el partido pleno de autoridad y sin llegar a recursos tan severos.

-Se, señor dentro y fuera del campo, no pierdas el mando de tus nervios, actúa rectamente porque con la verdad y la razón se va a todas partes.

TERTULIA

El Torres, jugará el próximo domingo un encuentro correspondiente al Trofeo: Villa de Alagón, enfrentándose al Lucen.

Ha firmado por el nuevo Segunda Preferente: Alagón: el guardameta



Aranda que ya perteneció aquel Club, y la temporada pasada lo hizo con Oliver.

El Cariñena, se prepara concienzudamente, para la nueva categoría. Nos aseguran que tiene un potente equipo, capaz de clasificarse entre los tres primeros.

También San Juan, con su Trofeo Esmeralda, ya está en órbita, y su rodaje, le dará la verdadera medida de su potencial, con vistas a una buena clasificación.

El Fuentes se ha reorganizado totalmente, y a su Directiva ha llegado un hombre extraordinario, que siente el fútbol de verdad. Nos referimos al

conocido Industrial Sr. Linares. Ya verán como ahora el Fuentes, marchará por el camino del éxito.

Este Presidente, ya ha contratado como Entrenador, al ex-jugador del Escatrón, conocido Fuertes.

Según nos comunican, no es cierto, que el Belchite, haya percibido cantidad alguna, por la baja de Vilella. La cifra de 10.000 ptas. que se ha comentado por las tertulias es completamente falsa.



Lo único cierto, es que el Andorra, jugará por su propia voluntad un partido amistoso, y que Vilella ha sido cedido al Escatrón.

Rangil, nuevo entrenador del Belchite, seguramente, será también jugador, ya que su veteranía servirá de mucho, en la parte de atrás del equipo.

Está moviéndose a la busca de jugadores.

Estamos seguros, que al final Belchite, se clasificará bien.

El Torres de Berrellén, REORGANIZADO

NUEVA DIRECTIVA Y REFUERZOS, PARA RECUPERAR LA CATEGORIA 1ª REGIONAL

El Club de Fútbol Torres, quiere lanzarse de nuevo por los caminos del éxito, y superar el "bache", atravesando durante las dos últimas temporadas.

Hace unos días se elegía nueva Directiva, encabezada por el Alcalde: don Javier Campos Causape, como Presidente de Honor.

Presidente: don Jesús Robres; Tesorero: don Julio Almu, don Carlos Espinosa - Médico Vice - Presidente y los Vocales: don Fernando García, Bienvenido Blanco, don Félix Gracia, don Miguel Fraguas, don Antonio Fraguas, don Luis Villalba y don Félix Baztán, éste también como jugador.

Vuelven al equipo como jugadores: Uche, Larródé, y Marquina, además de otros refuerzos que llegarán en breve.

La Junta Directiva, que llega con muchas ganas de trabajar, ha hecho un llamamiento a todos los aficionados, en los siguientes términos:

"Se suplica a la afición de Torres, y a los que

no son aficionados, pero que estamos seguros querrán lo mejor para su pueblo, que nos apoyen y nos animen, moral y materialmente, haciéndose Socios de nuestra Entidad deportiva.

Del núm. de Socios, depende el éxito o fracasos de nuestra labor emprendida.

Contribuid, en estos comienzos de la Liga, que estamos seguros, que el equipo os animará y que el Campo del Castellar, vivirá muchísimos días de gloria.

Terminan los Directivos, pidiendo unión, porque ésta hace la fuerza, debemos estar como una piña y por la promoción ascendente del equipo.

Las cuotas de Socios, no sufrirán variación y seguirán lo mismo que la pasada temporada.

Por nuestra parte, sólo nos queda añadir, que creemos en que la afición de Torres, esta vez responderá. Hay afición al fútbol y una buena cantera. Sólo faltan aficionados en gran número que ayuden al equipo en estas horas difíciles.

2ª REGIONAL

EL III TORNEO, LA BOZADA

PRIMER FINALISTA: EL BOSCOS

El pasado Miércoles, dio comienzo el Torneo de La Bozada, con el primer encuentro: Aragón-Boscós, jugando en el Campo de Salesianos.

Venció mercedamente el Boscós, por 1-0.

El próximo Domingo, se jugará el : Arenas-At. Bozada, para clasificar el otro finalista.

EL ATECA, YA ESTA EN RODAJE

El Ateca, con su Entrenador Villanova, está en plena órbita. Ha jugado su primer partido y la primera victoria.

—Encontrará rival, en esta temporada?

EN ALAGON:

II TROFEO de FUTBOL CIUDAD de ALAGON

Comienza, el próximo Domingo este bonito Torneo, de fútbol, que sin duda va a ser el mayor espectáculo deportivo, que en estos momentos se puede ofrecer. He aquí el programa:

19 de Agosto:

Torres-Luceni a las 5,30 de la tarde.

26 de Agosto: Torres-Alagón. A las 5,30 de la tarde.

Los encuentros se jugarán en el Campo: La Portalada del mismo Alagón.



ALAGON



LUCENI

— El Club Deportivo Almudena, necesita jugadores comprendidos en la edad de 18 a 22 años. Todos los interesados, pueden pasar por el Club: C. Martín Cortés, núm. 20 —Bajos— el próximo Martes día 21, a las 8,30 de la noche.

—El II Trofeo Villa de Pedrola, fue ganado el pasado Miércoles, por el Zuera, en una emocionante final, Marcó el Zuera su gol decisivo en los últimos minutos, del partido. ¡Enhorabuena!

—El I Troneo San Roque, que organiza La Puebla de Alfanden, se dieron los siguientes resultados: La Puebla 4, Andrés Vicente 2; Viñamayor 3, Alfajarín 1.

El Domingo se jugará la final por la tarde, entre los equipos: La Puebla y Villamayor.

—Vela es el Presidente del Ebro, que tiene que "salvar", muchos problemas para mantener, su gran plantilla de jugadores. Todos los Clubs a pedir y él, haciéndose, el distraído. Guillaumet (Juventud), Su último fichaje.

Amigo, es que el Ebro tiene demasiado buen equipo

—El Ranillas, quiere subir. No piensen que las cuotas de Socios, sino de categoría : Con la plantilla que puede verse en la fotografía, creemos que eso es posible y hasta pueden salirse de la próxima competición.

CHISPAZOS de la SEGUNDA



RANILLAS Segunda Regional

—¿Jugará el Sporting Portillo, en el Campo de Escolapios? Los expertos aseguran que sí.

—El Brea, perdió en Borja por 5-0, tras un primer tiempo muy brillante. Con ello se hace más urgente la llegada del Entrenador que buscan.

—Pedro Marco, según noticias

de última hora, escasi seguro, que firme en esta semana por el mencionado Brea. Con el Entrenador también lo harán dos o tres buenos jugadores.

—El Domingo, en Pedrola, visita del Casetas, en su nueva versión de Primera regional, con el debut, del nuevo "mister Ansodi".



TORRES



Trofeos del Torneo Ciudad Alagón

TORNEOS JUVENILES

EL "MARYLAND" ABRE HOY EL DESFILE



ATLETICO DE MADRID



REAL ZARAGOZA

● TODOS LOS PARTIDOS EN "LA CAMISERA"

es seguro que a no dudar resultarán sus encuentros sumamente interesantes.

Por otro lado la calidad de los equipos visitantes, hacen de un torneo juvenil de lo más atractivo, ya que se podrá presenciar las evoluciones de nuestra cantera en distintas regiones, cosa que siempre resulta positiva. El At. de Madrid desplazará a su equipo "A", varias veces campeón de España de juveniles y que controla a más de mil muchachos de la cantera madrileña. En la foto podemos ver el primer equipo juvenil que jugará mañana en la Camisera, en el estadio Vicente Calderón, durante el primer entrenamiento de la presente temporada. Tendrá como rival a otro equipo madrileño el Rayo Vallecano, también otro de los equipos castellanos más potentes que cuenta con varios equipos de juveniles y entra siempre en las rondas finales del campeonato juvenil de Castilla.

Con el doble duelo aragonés hoy viernes y el castellano el sábado, llegaremos a los partidos decisivos el Domingo en el que se enfrentarán por partida doble los dos vencedores y los dos vencidos, veremos quien logra imponerse en esta doble confrontación Castellana-Aragonesa.

Vaya nuestra más cordial enhorabuena a todos los participantes y a los organizadores por hacer posible este atractivo torneo.



RAYO VALLECANO



OLIVER

Poco más de un mes falta para que las competiciones juveniles den comienzo en todas sus categorías, y los equipos ya van preparándose a tope para comenzar al máximo de posibilidades.

Cada temporada, cada nuevo año, los torneos de pretemporada van adquiriendo mayor importancia, y si hace pocos años cuatro o cinco a lo sumo, empezó a jugarse alguno, hoy ya han adquirido categoría y solera. Junto a ellos otros nuevos torneos que comienzan a disputarse, ya hasta últimos de septiembre todo un desfile de torneos juveniles, para abrir brecha, quizá el más importante de todos: el "Maryland" que trae nada menos que dos equipos de la capital de España, tan acreditados como son el At. Madrid y el Rayo Vallecano.

Hoy precisamente, a las 6 de la tarde da comienzo el primero de sus encuentros enfrentando a los dos equipos locales, por un lado el R. Zaragoza que esta preparando este año un gran equipo juvenil, con jugadores de lo más destacado de toda nuestra Región, y que podemos ver en la foto, tales como Armando procedente del La Almunia, Bados del Sanders de Soria, Paradis del Sabiñánigo, Laborda del Calatorao, Bautista del Montecarlo, Gil del Belchite, Royo del Dominicos, Camicer del Juventud, además de Herrera del Villamayor y otros varios que pueden jugar a titulares.

Frente a este potente equipo zaragocista, el recién ascendido a preferente Oliver, que intentará con todo su empeño hacer frente al potente cuadro zaragocista, que dicho sea de paso parte como favorito, pero siempre dando un margen de confianza a ese equipo incógnita en la nueva categoría que en tan buen momento de juego terminó la temporada anterior. El Oliver puede ser uno de esos equipos que le cueste coger la conjunción al principio, pero estamos seguros que tarde o temprano puede ofrecer muy buenos partidos, ya que cuenta en sus filas con jugadores muy jóvenes los cuales apuntan buenas maneras, y quizá el gran momento de juego en el que terminaron la pasada liga, lo mantenga todavía



Es por el momento el único entrenador que debuta en la presente temporada en la primera preferente, por méritos propios, ya que en su segundo año al frente del Oliver pasa de la primera categoría a la superior, tras una última campaña llena de regularidad logrando conjuntar cada vez más el equipo, a medida que el campeonato llegaba a su final. Es de esos entrenadores que tiene la suerte de contar con una buena plantilla, que además ha sabido trabajarla y sacarle el rendimiento óptimo. Con casi la base del equipo, afrontará este año la competición en Preferente. ¿Será capaz de seguir sacándole mayor rendimiento e y mejorar las condiciones de sus jugadores? Muy poco falta para ver el desenlace, aunque a decir verdad el Oliver merece un margen de 5 ó 6 jornadas para ver su verdadera medida.

A Gunther Torcal lo traemos a

Gunther Torcal

● EL OLIVER AFRONTA LA TEMPORADA CON CONFIANZA

ventaja de tener muchos de los jugadores de la pasada temporada y ello es un factor muy importante para cualquier equipo juvenil.

—Hablemos un poco de la pasada temporada, ¿cuál crees que fue la circunstancia que influyó en la buena campaña del equipo?.

—Principalmente la unión que existió entre los jugadores, también entre los directivos y cada uno en su puesto trabajó al máximo por alcanzar lo conseguido.

—Se dice que el Oliver, es un club que se cree superior a los demás, es cierto?.

—No en absoluto, considero que es igual que los demás, por mucho que digan algunos.

—Tienes una plantilla con garantías de afrontar la primera preferente?.

—Sí, confío en mis jugadores.

—Algún puesto que cubrir?.

—Dos, e importantes, ten en cuenta que nos cumplió Cabanillas y Marianin, dos puestos de mucha responsabilidad, y difícil de cubrirlos bien.

—Eres partidario de la técnica o de la preparación física?.

—Sin técnica por mucha preparación física que tenga el jugador nunca puede rendir, por lo tanto compaginar ambas relativamente al máximo dentro de las posibilidades de cada jugador.

—Cuál es la línea fuerte del Oliver la defensa o el ataque?.

—El equipo tiene su base atrás y en el centro del campo, pero ello no quita para reconocer que la delantera hace cosas muy buenas en muchos partidos.

—¿Cómo es Gunther, modesto o ambicioso?.

—Según las circunstancias ambas cosas, pero debo de decir que si yo me tomo interés y trabajo, me gusta que los demás también lo hagan, es normal aspirar a mayores empresas.

—¿Conoces a los equipos de la Preferente?.

—Te puedo decir que a casi ninguno, no obstante se, que casi la mayoría son una incógnita general, al haberles cumplido varios jugadores.

—¿Qué puesto esperas clasificarnos?.

—Aspiraciones de entrar entre los cuatro primeros clasificados.

—Para ti ¿cómo son los jugadores, como los tratas?.

—Como amigos.

—¿Aceptas los reveses?.

—Siempre que sean lógicos si, las injusticias desde luego que no.

—¿Ves promesas en el Oliver?.

—Si y varios, de momento los dos que cumplieron el año pasado mira donde están jugando ya.

—¿Cuál es tu mayor deseo en estos momentos?.

Gunther piensa unos segundos y sonríe al responder.

—Jugar esta temporada el campeonato de España.

Es una máxima ilusión lógica y razonable. Para nosotros ocupe un puesto u otro a lo largo de la competición, nunca nos sorprenderán sus buenos resultados, ya que a ello ya nos tiene acostumbrados. Como la temporada anterior, Gunther ha pasado una difícil prueba al contestar acertadamente a nuestras suspicaces preguntas, e esperamos que esta temporada el Oliver siga gustándonos cada vez más actuando en el campo, como la temporada anterior. Si hay un buen entrenador, jugadores y directivos entonces, todo es posible.



EL "SABIO 15"

—¿De nuevo aquí querido Sabio?
 —Sí, he suspendido las vacaciones, porque las cartas recibidas me reclamaban, ante la alarma que cunde en el fútbol juvenil.
 —¿Alarma?
 —Sí, la Selección ha empezado en verano, para terminar antes. En navidades todo nuevo. ¡Palabra de Sabio!
 —¿No te gusta?
 —Es igual, estamos tan acostumbrados al "acoplamiento" que hasta alguno de los jugadores llamados se lo van a creer, que tienen categoría, y ya verás cuando vuelvan a sus Clubs...
 —¿Alguna novedad?
 —Ya la dice, "huerfanito", en el Noti del pasado martes. La Copa del "Mariland", se quiere ayudar a ganarla a un equipo. "Aquí esta hora, me va bien por los entrenos, y no me llames ninguno, hasta que yo no te diga". Te doy la razón, porque tú que nunca me niegas nada, aunque soy "un mandau", te seleccionaré a ti, para sufrir juntos, y si caemos lo haremos juntos...
 Mientras, ¡cómo merendaremos! el Domingo en la zona del jamón. Lástima que no haya mar... Pero todo servirá para unirmos más, y aguantar, a esos de REGATE, que nos quieren "tirar".
 —¿Algún pronóstico?
 —Serrano, volverá al Montecarlo. Tiene vista Florencio, al no firmar Entrenador...
 Pues Moro del Boscos, continúa, para rabia de vosotros, que presumáis su caída...
 Sí, llevas razón, pero es demasiado fino el alambre que ha de cruzar Moro, si quiere permanecer, toda la temporada.
 —¿Qué quieres decir?
 —No llegará a Navidad, si para entonces, ha perdido más de tres puntos absurdos con su equipo.
 —¡Observemos!
 Ya lo venimos haciendo, y en el Juventud, el bueno de Julián Alonso, no aparece, ni en la presentación de jugadores, ni en la cena de premios, ni en el sorteo del "M. Rey".
 —¿Lo ha desterrado el Sr. Laborda?
 —¿Y no te huele a chamusquina, tanta calma en las tribus?
 —En algunas zonas, ya ha llegado, descargando en Alba-Entrenador del San Antonio. Este Ghunter, es un "enfant terrible".
 Todo lo terminará de arreglar Casamayor, en estos días, cuando de a conocer sus famosas listas de nuevos fichajes.
 —¿Entonces, te quedas?
 —Sí, la llegada del "Mago Elnida" se acerca, y he de estar aquí para darle la bienvenida.
 —Mientras, mando al "espía" a Alcañiz, para seguir la "jugada" de cerca, y en marcaje por zonas.
 ¡Qué listo soy!

FINALIZO EL IV TORNEO SANTAMARIA de Futbol Infantil

CLASIFICACION FINAL

	J.	G	E	P.	F	C	Puntos
R. Zaragoza	8	8	0	0	30	8	16
Juventud	8	6	0	2	18	7	12
Ciudadela	8	4	0	4	13	10	8
R. Plate	8	2	0	6	8	22	1
A. Vicente	8	0	0	8	6	29	0



Tic... tac... JUVENIL

Soteras, entrena con el Real Zaragoza, aunque padece una vieja lesión de la que tarda en recuperarse. Se asegura, que pasará en breve a un minucioso reconocimiento del Dr. Sampietro.

El pasado miércoles, hizo su presentación, el equipo Calasanz, en el terreno de Escolapios, bajo la dirección de Serrano, como Entrenador.

Antes, a los jugadores, les fué dirigido un brillante parlamento, a cargo del nuevo Director del equipo. José María Ara, y al que asistieron los Directivos: Dr. Abantos y Hermano Pedro.

Se sigue insistiendo, en que Serrano, no será el Entrenador del primer equipo Calasanz, y que hay un importante fichaje a la vista a nivel de técnicos.

Ara, como Director no suelta prenda y el Hno. Pedro menos. Mientras, nos llegan noticias, de que en breve, se va a rendir un merecido homenaje al que durante tres años, fue Entrenador del equipo: Jorge Font por su brillante labor al frente del Calasanz, hasta la fecha que ha firmado por el Real Zaragoza.

Dos nuevos jugadores para el Juventud: Ayuso y Nogués, procedentes ambos del San Antonio. Han jugado con su nuevo equipo en el campo del Sabiñanigo, durante un amistoso. Ayuso, juega de central, y Nogués de delantero.

Ruiz guardameta del San Antonio, ha sido motivo de un

pequeño enfado entre los Entrenadores Alba y Ghunter, porque estaba previsto pasara, al Oliver, pero al lesionarse Benito, lo hará al Zaragoza, por ser Club filial.

La falta de algunas figuras en el R. Zaragoza juvenil, por el inoportuno y caprichoso partido de una mal llamada selección, puede representar una mala jugada, para la Directiva del Oliver, que tiene que soportar los gastos de un bonito Torneo costoso, al restar posibles seguidores, al saber que no puede disponer de varios de sus mejores jugadores el conjunto blanquillo.

La casa de la Cultura y Hogar Navarro, desea jugadores juveniles, para su equipo. A los interesados en pertenecer a esa plantilla, pueden pasar en esta semana por la Secretaría, sita en Calvo Sotelo, núm. 30, de 7 a 9 de la tarde.

El 9 y 16 de Septiembre dará comienzo, el gran Trofeo juvenil: "M. Rey", con los encuentros siguientes: Juventud-Boscos, y Stadium-Calasanz.

Se jugará en el Campo Escolapios en horas de 9,30 y 11,15 de la mañana.

Cada equipo y como ya es tradicional recibe por su participación la cantidad de dos mil pesetas, y todos tienen Trofeo, la organización abonará arbitrajes y obsequiará con balones nuevos a los equipos participantes.

Se podrán cambiar hasta cinco jugadores.

NARANJO

INTERIOR DEL CALASANZ

Empezó la pasada temporada jugando en el Calasanz "B" para pasar a las pocas semanas de iniciarse los torneos al primer equipo, jugando hasta casi finalizar la temporada de titular.

Naranjo es un jugador que se adapta a varios puestos y en especial en el centro del campo, jugador que controla bien el balón, con visión de la jugada y perfecta entrega, cualidades que si continúa perfeccionándose puede convertirse en esos jugadores organizadores que abundan por los buenos equipos. En pleno rodaje y ante una nueva temporada juvenil para él, conocemos sus impresiones.

—¿Nombre y apellidos?
 —Pedro Naranjo González.
 —Lugar y fecha de nacimiento?

—En Zaragoza, el 31 de Marzo de 1956

—Desde cuándo juegas al fútbol?

—Desde que estaba en edad alevín, en el colegio de Escolapios en la calle Sevilla, también aquí actué en infantiles, como así mismo en el Racing. Una vez cumplida la edad juvenil pasé al Calasanz.

—Hace dos años tuviste una seria lesión. ¿Estás totalmente recuperado de la misma?

—Si totalmente, fué un golpe en la rodilla, estuve un año en recuperación y estos últimos meses desde que volví a empezar a jugar, no he notado ninguna molestia.

—¿Satisfecho de tu

rendimiento la pasada temporada?

—Sí, muy contento, ya que después de doce meses de inactividad, jugué varios partidos y fuí cogiendo buena forma.

—¿En qué puesto te acoplas mejor?

—De interior derecha.

—¿Cuántos partidos jugaste en Preferente el pasado año?

—Los 3 ó 4 últimos de la primera vuelta y todos de la segunda.

—¿Qué papel esperas que haga tu equipo esta temporada?

—El primer lugar siempre resulta difícil de conseguirlo, no obstante el segundo puesto se puede lograr, ya que tenemos las mismas posibilidades que los demás.

—¿Confías en ser titular indiscutible?

—Sí, tengo grandes esperanzas, después de haber conseguido ya el puesto la temporada anterior y cumplir varios jugadores.

—¿Cuál es tu máxima ilusión en estos momentos?

—Realizar una buena temporada, ser llamado a la selección juvenil y al finalizar la temporada firmar por un buen equipo.

Al final de la entrevista, llega el principio de los entrenamientos, puesta a punto para el Calasanz y Naranjo en una nueva temporada en la que hay muchas esperanzas de que todo salga bien y la que este jugador confía en destacar plenamente.



PANORAMICA del FUTBOL REGIONAL



PREMIO "PLOMO 1973"



RAFAEL GIL



Dr. SEBAS



ELOY NASARRE

Esta semana, se batieron todos los records, de votación, para nuestros Plomos, que luchan en la fase final de este apasionante Concurso.

La lucha por el primer puesto y ganar y el codiciado Trofeo, llega a límites insospechados. Todos quieren ganar, pero son nuestros sufridos "escuchas" los que han de decir la última palabra con sus votos siempre neutrales.

Cartas desde toda la geografía española, con los correspondientes votos y frases simpaticísimas, algunas vamos a reproducir

"La Parcelación Vicente, está con el Plomo de Zaragoza: Rafa"; "Los Pescateros con Sebas"; "Los clientes y simpatizantes del Bar El Baturro, con el buen amigo y plomazo Rafa"; "La Peña de la Codorniz con el plomazo Rafa"; "La Avenida Navarra, con Sebas, aupa este plomo"; Calzados Muro, con el Plomo Rafa"; "La Peña Claudio Balanqué, con D. Sebas"; "Los del Barrio con el Plomo más gordo: Sebas"; "Para un Baturro el Premio. Viva Rafa"; "Bar Bergés con su compañero Sebas"; "La Directiva del Baturro con su Plomo: Aupa REGATE"; "Cubero, vota por su gran amigo Rafa"; "Andorra entera, con su Plomo Azuara"; "Sebas, hala pues, pa el Arrabal"; Los del Mercadillo Avda. Navarra, con Sebas"; "Para Plomo: Rafa, que... sigue"; y así una lista interminable, que sería imposible dar cabida en el REGATE de hoy.

Y después de esto, amigos, así va la clasificación:
 1: RAFAEL GIL.— Relaciones Públicas del Baturro: 477 votos.
 2: JOSE AZUARA.— Secretario del Club Alcorisa: 447 votos.
 3: DON SEBAS.— Presidente del Club San Gregorio: 435 votos.
 4: ELOY NASARRE.— Presidente del Lecinena: 396 votos. Nuestra más cordial enhorabuena, a los vencedores, que han logrado pasar a esta difícil semi-final. El próximo viernes,

solamente quedarán, los dos grandes finalistas. La semana va a ser de aupa.

Nosotros pedimos a todos mucha tranquilidad. Hoy, presentamos las fotografías de tres de los cuatro Plomos y aunque tenemos prevista una entrevista con todos ellos, cada uno nos dijo alguna de las frases siguientes:

Rafael Gil: "Como Plomo, no he llegado al límite de mis posibilidades, se puede decir que soy una promesa. En el año próximo, con más rodaje, tendré más posibilidades de ganar. Espero también vencer este año."

D. Sebas: "El Premio Plomo, haría justicia, entregándomelo a mí, yo me doy cuenta de que lo soy, y aunque no gane lo seguiré siendo cada vez más".

Eloy Nasarre: "Lecinena está acostumbrado a mis "plomadas", y espero de todos, sus votos en esa semana decisiva que es la próxima. Yo soy plomo, hasta en las cosas, que no son de fútbol. Amigos lectores, esperamos los votos, para la fase final."

Recordamos que para dar facilidades, el cupón de votación, aparece cada día en el Diario "ARAGON/exprés" y en "Zaragoza Deportiva".

VOTO, POR EL PLOMO DN

Emita el voto Don

Calfo núm Localidad

Remita a : ARAGON EXPRES: C. Marcial 2. ZARAGOZA

Pobo y Puyo, dos delanteros del Club Maella, han firmado por el Mequinenza. También ha renovado Corpas, y se asegura que Diez el Entrenador del Tauste, en la pasada temporada, será en ésta el mister que dirige a la muchachada minera.

Desde Borja, nos dicen relacionado con un comentario de la pasada semana, que no es Villa y sí Ciudad, toda vez que el Rey D. Alonso concedió el título de ciudad, un 2 de agosto de 1438.

Amigos de la Ciudad de Borja, todo aclarado y las cosas en su sitio.

Pedimos disculpas.

El próximo domingo 19, en Illueca, final del Trofeo Villa del Calzado, entre el Oliver, y el Illueca. El encuentro comenzará a las seis de la tarde, y seguro que el llenazo será mayúsculo.

En Jaca, se celebró el pasado domingo la presentación del Jacetano, frente al Boscos. Empate a dos goles.

Muchas variaciones en el cuadro pirenaico, y son nuevos en la plantilla: Lacasta y Piedrafita (Sabiñánigo), Nogueras (At. Huesca), Rodri—defensa central—Unión—delantero centro—, Gómez (interior zurdo—, y Ciprés—extremo izquierdo



Continua el gran jugador Ramos en la plantilla, pero está lesionado con una fisura en la clavícula.

En el gran Trofeo "Pirineos", se jugó el miércoles, el primer partido entre Jacetano y Sabiñánigo, y el domingo se jugará en Sabiñánigo.

En este primer choque venció el Jacetano, por 2-1.

Belchite, busca jugadores, y es posible que en esta semana, logren algún buen fichaje. Entre otros suena el nombre de: García Latas.

El Fraga, dirigido por el inquieto "mister" Clemente Lambán, ganó el pasado miércoles, al conjunto de Tarragona At. por 8-0. Los aficionados quedaron impresionados, por las rapidísimas jugadas, y el buen nivel técnico exhibido.

¡Atención Oliver, que es el primer visitante de La Camisera!

El Teruel, jugó en Alcorisa un amistoso, y venció por el resultado 3-1. Marcaron los goles: Guitarte, Lahoz, 2.

Por Alcorisa marcó Poyatos. El Alcorisa tuteó en muchos momentos al Teruel, y falló un penalty: Guitarte.

Blazquez, formó con el Teruel y Santos-Navarro del Belchite.

En Alcañiz, el Endesa de Andorra, venció por 3-1, causando ambos muy buena impresión.

La próxima semana: REGATE, cumple su primer año ¿Habrá alguna sorpresa? Muchas gracias, por esas felicitaciones, que desde todos rincones de Aragón y del exterior, han comenzado a llegar. Estamos muy contentos y orgullosos de que REGATE haya sido tan estupendamente acogido por los lectores y esperamos mejorarlo en lo posible. Próximamente, aparecerá en forma semanario.

Rosell (Rompeolas), y Penacho (Utebo), han firmado por el Utebo.

40 PREGUNTAS DIRIGIDAS



¿Dónde estaban, estos nuevos directivos del Oliver, que durante el torneo Virgen del Pilar, no les hemos

visto en el campo "La Camisera"?
 ¿Quiénes eligen, los jugadores para la Selección Juvenil Aragonesa?

¿Por qué, los clubs Barbastro y Oliver, que han sido los organizadores de importantes torneos de fútbol, han quedado clasificados en el último lugar?

¿Qué pensarán los clubs: Endesa y Aragón, después de la marcha de Plou al Granada, incluso con la baja del Boscos?

¿Se acuerdan, en Fuentes de Ebro, de que la pasada temporada, tuvieron un entrenador completamente gratis, al que hicieron una promesa que no se ha cumplido?

¿Por qué la Directiva del Pedrola, acepta ser entrevistada para su publicidad, y luego no quiere que las hagan a sus jugadores, para evitar su promoción?

¿Será Pedro Marco, el entrenador del Eureka, o éste aceptará la oferta recibida del Brea?

¿Por qué en el campo federativo "Picarral", no se acorta el muro, para dar paso a los vestuarios, por donde



se señala en la fotografía, en vez de tener que dar como actualmente un "rodeo peligroso", para los árbitros, de treinta metros?

Logrará la Comisión de Campos de la Federación Aragonesa de Fútbol, algún terreno de juego, en los barrios: Valdefierro, San José y Las Fuentes, para demostrarnos a todos, que no está algo adormecida?

¿Por qué se cansa del cargo, el presidente del Colegio de Arbitros de Fútbol, si bien cerca tiene otro presidente en el Dr. Dolset, que está fresco como una lechuga, y permanecerá mucho más, haya viento o haya marea?